

# **BILAG**

## **Sager til efterretning**

### **3. del**

# **BILAG 9**



**KØBENHAVNS KOMMUNE**  
Økonomiforvaltningen

Socialforvaltningen  
Sekretariatet  
Rådhuset

Den 23. juni 2006

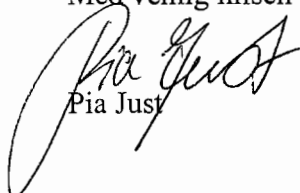
J.nr.: 312515 / 1875828/pia

**Vedr.: Københavns Kommunes revisionsberetning for 2004**

Borgerrepræsentationens Sekretariat fremsender Arbejdsmarkedsstyrelsens brev af 20. juni 2006 til orientering og eventuel videre foranstaltning.

Kopi af brevet vil blive fremlagt til orientering for Borgerrepræsentationens medlemmer på mødet den 17. august 2006.

Med venlig hilsen

  
Pia Just

**Borgerrepræsentationens  
Sekretariat**

Rådhuset  
1599 København V

Telefon  
33 66 21 21

Direkte telefon  
33 66 21 67

Telefax  
33 66 70 00

E-mail  
[pia@okf.kk.dk](mailto:pia@okf.kk.dk)

[www.kk.dk](http://www.kk.dk)

*Kopi/org. Sendt  
til Paul Erik J.*

FA. SEKR. RÅDHUSET		
	Behand.	Orient.
Borgmester		
Deputeret		
Viceborgmester		
Viceborgmester CSN		
Viceborgmester FB		
Viceborgmester SB		
Sekretariat		
FAU		
FAU (dus. om)		
Alle kt. og		
Lokalcenter		
Fagkontor		
Henlægges		
Dato:		

*J.G.*  
*26/6*  
↓  
*P. E. J.*



København Kommune  
Borgerrepræsentationen  
Rådhuspladsen  
1599 København V



Holmens Kanal 20  
Postboks 2150  
1016 København K  
Tlf. 35 28 81 00  
Fax 35 36 24 11  
ams@ams.dk  
www.ams.dk  
CVR nr. 55 56 85 10

### **Vedrørende København Kommunes revisionsberetning for 2004**

København Kommune har ved skrivelse af 29. maj 2006 fremsendt en redegørelse vedrørende initiativer, der er eller vil blive iværksat med henblik på at forbedre kvaliteten i sagsbehandlingen.

Redegørelsen fra København Kommune er fremsendt efter Beskæftigelsesministeriets anmodning af 28. april 2006.

Af redegørelsen fremgår, at Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen er omorganiseret i to forvaltninger: Socialforvaltningen og Beskæftigelses – og Integrationsforvaltningen. Etablering af de nye forvaltninger har medført en samling af indsatsen og varetagelse af myndighedsopgaven og dermed færre borgerindgange, hvilket forventes at styrke indsatsen og sagsbehandlingen generelt.

Det fremgår, at indsatserne herudover omfatter:

- Ressourceafsættelse og initiativer for at styre borgerbetjeningen
- Fokus på kvalitetskrav omkring fejlprocenter i sagsbehandlingen, herunder også i de politiske udvalg
- Rekruttering, fastholdelse og kompetenceudvikling af medarbejdere
- Forbedring af IT redskaber til understøttelse af sagsbehandlingen og ensartede og korrekte arbejdsgange.
- Udvikling af ledelse, tilsyn og kontroller, herunder etablering af en intern kontrolenhed i Beskæftigelses – og Integrationsforvaltningen.

Ministeriet har noteret sig, at Københavns Kommune har iværksat ovenstående initiativer, og ministeriet forventer, at disse tiltag medfører en nedbringelse i antal fejl i sagsbehandlingen.

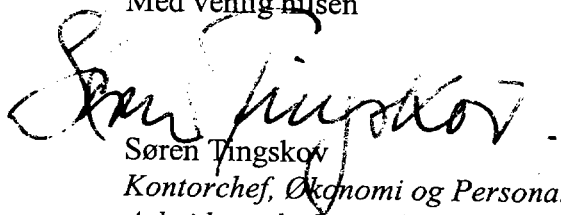
Ministeriet vil følge op på forholdet i næste års revisionsberetning.

Kopi af dette brev er sendt pr. post til Revisionsdirektoratet og Statsamtmanden for Københavns Amt.

Dato  
14. juni 2006

Vores sag  
04-143-1 / 3  
Vores ref.  
LDR/FSH

Med venlig hilsen



Søren Tingskov  
Kontorchef, Økonomi og Personale  
Arbejdsmarkedsstyrelsen  
E-mail: [sti@ams.dk](mailto:sti@ams.dk)  
Tlf: 35 28 83 24

# **BILAG 10**



Dato: 07-08-2006

Sagsnr.: 315666  
Dok.nr.: 1908406  
LØ

### **Redegørelse fra Københavns Politi om prioritering af indsatsen mod kvindehandel**

På socialudvalgs møde den 3. maj 2006 besluttede udvalget:  
- at Socialudvalget pålægger forvaltningen at henvende sig til Københavns Politi og bede dem redegøre for baggrunden for deres prioritering af indsatsen mod kvindehandel sammenholdt med andre områder som f.eks. indsatsen på Christiania.

#### **Motivation:**

Københavns Politi bruger, I følge nyhedsbrevet 3F, 70 gange så mange ressourcer på at jage hashhandlere og hunde på Christiania som på at slå til over for menneskehandlerne.

Socialudvalget anmodede forvaltningen om, at når den retter henvendelse til politiet, skal forvaltningen henvise til, at der er et lignende punkt oppe i lokalnævnet og forvaltningen skal desuden anmode nævnet om at invitere Socialudvalget til møde med nævnet om trafic-ing.

#### **Orientering om sagsforløb**

Efter telefonsamtale med Københavns Politi sendte forvaltningen socialudvalgets anmodning pr mail den 11. maj. Forvaltningen rykkede for svar via telefon og mail den 29. maj. I begyndelsen af juni talte forvaltningen med chefkriminalinspektør Per Larsen.

Det blev aftalt at Københavns Politi ville sende svar på Socialudvalgets spørgsmål til Forvaltningen. Københavns Politi var af den opfattelse at spørgsmålet allerede kunne besvares skriftligt via eksisterende materiale, derfor ville Københavns Politi sende materiale, som var blevet udarbejdet i forbindelse med spørgsmål fra medlem af Folketinget Line Barfod om samme emne, desuden ville Politiet sende deres svar til Fagbladet 3F på baggrund af deres artikler om politiets indsats i forbindelse med kvindehandel. Endeligt ville Politiet sende notat fra september 2005 om indsatsen over for det illegale prostitutionsmiljø i København. Det er dette materiale forvaltningen har modtaget og hermed sender til udvalget.

Det blev desuden aftalt at Socialudvalget vil få mulighed for at stille uddybende spørgsmål til Københavns Politi om indsatsen mod kvindehandel ved mødet i lokalnævnet torsdag den 28. september 2006, hvor Socialudvalget bliver inviteret.



**Københavns Politi**  
Politidirektøren  
Politigården, 1567 København V  
Tlf. Indvalg 33910910 / 2005 - Fax 33430058

Journalnr.: 0100-10160-000<sup>84</sup>2-06  
Dato:  
Sagsbehandler: PL/AS - 7 JULI 2006

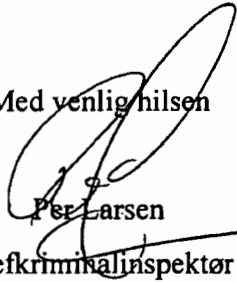
Københavns Kommune  
Socialforvaltningen  
Rådhuset  
1599 København V  
Att.: Fuldmægtig Lars Østergaard

Kære Lars Østergaard

Jeg henviser til din mail af 11. maj 2006 samt vores telefonsamtale og vedlægger til brug for Socialudvalget – kopi af vores tidligere besvarelser til Justitsministeriet på det pågældende område.

Jeg håber, at materialet er tilfredsstillende og kan i øvrigt tilføje, at vi pr. 1. maj 2006 har oprettet en afdeling til bekæmpelse af organiseret kriminalitet, ligesom vi i forbindelse med politireformen vil styrke dette arbejde yderligere – blandt andet også til bekæmpelse af menneskehandel.

Med venlig hilsen



Per Larsen  
chefkriminalinspektør



Politidirektøren **FOTOKOP** KØBENHAVNS **POLITI**  
Til orientering

Justitsministeriet  
Civil- og Politiafdelingen

*Per*

Politigården  
1567 København V  
Tlf. 33 14 14 48

Fax. 33 43 00 58

Dato - 6 JUNI 2006

Journal.nr.:  
0100-10160-00084-06

AD

Ved telefax af 9. maj 2006, sagsnr. 2006-152-0652, har Justitsministeriet til brug for besvarelsen af spørgsmål nr. S 4530 fra medlem af Folketinget Line Barfod (EL) anmodet om en udtalelse.

I den anledning kan jeg oplyse følgende:

I en artikel i Fagbladet 3F den 6. april 2006 er det blandt andet anført, at

"Københavns Politi bruger 70 gange så mange resurser på at jage hashhandlere og hunde på Christiania end på at slå til over menneskehandlere i prostitutionsmiljøet."

Denne konklusion bygger antageligt på oplysninger i artiklen om, at der i Københavns Politi alene skulle være ansat én person til at behandle sager om menneskehandel i prostitutionsmiljøet sammenholdt med en oplysning om, at der døgnet rundt er mellem 20 og 30 betjente i aktion på Christiania.

Konklusionen er imidlertid fejlagtig af flere årsager.

Dels er oplysningen om, at der i Københavns Politi alene skulle være ansat én medarbejder til at behandle sager om menneskehandel fejlagtig. Jeg kan i den forbindelse henvise til det anførte i mit brev af 11. april 2006 til Justitsministeriet til brug for besvarelsen af spørgsmål nr. S 3483 fra medlem af Folketinget Peter Skaarup (DF) og spørgsmål nr. S 2547, 3548, 3549 og 3551 fra medlem af Folketinget Kirsten Brosbøl (S).

Derudover kan Københavns Politi heller ikke bekræfte oplysningen om, at der døgnet rundt er mellem 20 og 30 betjente i aktion på Christiania.

Når det er vanskeligt at gøre op, hvad der præcist bruges på enkelte politioperationer, hænger det sammen med, at politiarbejde i det daglige ikke er struktureret i isolerede "kasser", idet den til rå-



dighed værende styrke søges anvendt så bredt som muligt i den daglige operative og taktiske prioritering.

Den styrke, der eksempelvis er til rådighed i forbindelse med bestræbelserne på at fastholde de opnåede resultater på Christiania, har denne opgave som sit primære mål, men styrken er samtidig en del af det stående beredskab og bliver ind i mellem anvendt til andre opgaver.

Det bemærkes i øvrigt, at Københavns Politi også af polititaktiske årsager er tilbageholdende med at afgive for præcise oplysninger om beredskabets størrelse.

Om ressourceforbruget på Christiania kan jeg således fortsat henholde mig til min udtalelse til brug for besvarelsen af spørgsmål nr. S 1252 (2004-2005, 2. samling) fra medlem af Folketinget Line Barfod (EL) og til min udtalelse til brug for besvarelsen af spørgsmål nr. S 43 fra medlem af Folketinget Christine Antorini (S).

Med venlig hilsen



Hanne Bech Hansen

## KØBENHAVNS POLITI

Den 7. april 2006.

Att.: Jens Høvsgaard, Fagbladet 3F.

Følgende svar på din artikel af gd. på Fagligt Fælles Forbunds hjemmeside bedes bragt snarest:

- Under overskriften "Politiet prioriterer ikke resurser på kvindehandel" bragte Fagbladet en artikel om emnet.

Man kan – ved den meget stærke fokusering på en isoleret del af politiets opgaver – få det indtryk, at Fagbladet går enkelte, anonyme politifolks ærinde i et forsøg på at ændre ved den samlede strategi for opgavevaretagelsen i Københavns Politi.

Københavns Politi foretager løbende og hele tiden prioriteringer på en lang række områder, hvilket også er tilkendegivet over for journalisten, og alt andet lige er vi faktisk i stand til at løse en del opgaver samtidig, så sammenligningen med Christianiaindsatsen er taget ud af en større sammenhæng.

Faktum er, at vi i forbindelse med omstrukturering af Københavns Politi i Kastrup Lufthavn og nedlæggelse af "baglandspatruljen" har skabt en større sammenhæng med de øvrige lokale strategier og prioriteringer, idet alle vores politistationer er inddraget i arbejdet med en koordinator fra politiet i lufthavnen som "tovholder".

Som vi tidligere har givet udtryk for, har kvindehandel – og specielt den dybere efterforskning på området – aldrig været baglandspatruljens hovedopgave.

Der foregår – såvel på politistationerne som i Københavns Politis specialafdelinger – et målrettet arbejde på området, hvilket for blot i marts 2006 eksempelvis har betydet

- at vi i forbindelse med kontrol af tre bordeller i Valby, i Nord-Vest-kvarteret og på Østerbro har afdækket to udenlandske personer, der efterfølgende blev fængslet for rufferi i forbindelse med "import" af udenlandske prostituerede
- at vi ved flere kontroller har antruffet prostituerede, der arbejdede ulovligt her i landet
- at vi i øvrigt har foretaget kontrolbesøg på 35 - 40 bordeller i København
- at der – i forbindelse med anholdelse af to personer på Vesterbro efter deres adfærd over for en prostitueret er sket varetægtsfængsling. Det undersøges i øjeblikket, om der er basis for sigtelser for menneskesmugling.

Det tyder på, at Fagbladet har haft vanskeligt ved at skaffe præcise opgørelser over den konkrete resurseanvendelse på området (hvilket vi i øvrigt heller ikke kan give), men ovenstående skulle gerne tale for sig selv.

Med venlig hilsen

Per Larsen  
Chefinspektør  
Københavns Politi  
Tlf. 3314 1448 – lok. 2020.



**Københavns Politi**  
Politidirektøren  
Politigården, 1567 København V  
Tlf. Indvalg 33910910 / 2015 - Fax 33430058

Journalnr.: 0100-10160-00140-05  
Dato: **12 SEP. 2005**  
Sagsbehandler: JHJ

Justitsministeriet  
Politikontoret  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

Per

+ bilag

**FOTOKOPI**  
Til orientering

Ved email af 8. september 2005 har Justitsministeriet til brug for samrådspørgsmål fra Folketinget – Retsudvalget, anmodet om et grundnotat om Københavns Politis indsats overfor det illegale prostitutionsmiljø.

Jeg fremsender chefspektør Per Larsens notat af d.d. vedrørende indsatsen over for det illegale prostitutionsmiljø, idet jeg fuldt ud kan tilslutte mig notatet.

Med venlig hilsen

Hanne Bech Hansen

politidirektør

## KØBENHAVNS POLITI

12. september 2005

## NOTAT

Indsatsen overfor det illegale prostitutionsmiljø

I forbindelse med tilrettelæggelsen og prioriteringen af de politimæssige aktiviteter i København tages for tiden udgangspunkt i:

1. Konkret opståede problemstillinger, der ud fra en samlet vurdering kræver en øjeblikkelig indsats (eksempelvis ulykker, katastrofer, forbrydelser specielt rettet mod personer, terrortrusler – Londonbomberne – herunder også terrorforberedende aktiviteter som f.eks. ved præsident Bush-besøget).
2. Generelle væsentlige politimæssige problemstillinger, der er udtaget som specielle fokusområder med henblik på en længerevarende indsats.
3. Øvrige politimæssige initiativer, der søges løst inden for de ressourcemæssige rammer der foreligger.  
Specielt vedrørende fokusområderne bemærkes, at der ud over de udmeldte målkrav i PRES-systemet også lokalt efter drøftelser med de respektive afdelinger og stationer fra centralt hold fastsættes en række områder, omkring hvilke der skal iværksættes en målrettet indsats.

For de udmeldte områder udfærdiges centrale operationsplaner, der herefter danner baggrund for lokal planlægning og opgavevaretagelse. Ansvaret for gennemførelsen af de enkelte planer er for hele politikredsens vedkommende lagt i hænderne på relevant (sagsmæssig sammenhæng) afdelings- eller stationsleder for at fastholde helhedsorienteringen i relation til hele politikredsen.

De udmeldte fokusområder fremgår af Københavns Politis målsætninger for 2005 og dækker eksempelvis områder som indbrud i beboelse, vold, utryghedsskabende utilpassede unge, illegalt arbejde og prostitutionsmiljøet, herunder kvindehandel og organiseret rufferivirksomhed.

Den senest opdaterede operationsplan vedrørende indsatsen i prostitutionsmiljøet er dateret 5. april 2005, hvor den erstattede en tidligere plan fra januar 2003. Operationsplanen beskriver situationen i København som følger:

"Med udgangspunkt i den debat, der startede i begyndelsen af 1999 om misbrug af østeuropæiske kvinder i prostitutionsmiljøet iværksatte Københavns Politi en omfattende kortlægning af miljøet med henblik på at klarlægge, dels om der var hold i de anførte forlydender, og dels om der kunne rejses sager mod prostitutionens bagmænd (rufferisager).

Det foreløbige kortlægningsarbejde omfattede massageklinikkerne samt i en vis udstrækning gademiljøet, og der har ligeledes været sat fokus på tilsvarende problemer i natklubmiljøet.

I København findes over 100 kendte massageklinikker, og undersøgelser på de nævnte klinikker viser, at de hovedsagelig kan deles op i thailandske og danske klinikker med nogenlunde lige andele til hver side. Hertil kommer et mindre antal klinikker, der beskæftiger piger fra resten af verden. I forbindelse med en række konkrete sager er det afdækket, at der tilsyneladende også befandt sig en del østeuropæiske piger i miljøet.

Gadeprostitutionen foregår hovedsagelig på Vesterbro, hvor et betydeligt antal prostituerede af såvel dansk som udenlandsk herkomst udøver deres hverv. Hovedparten af de prostituerede har en dansk herkomst og mange er narkomaner, men der er fortsat en stigende tendens til bl.a. østeuropæisk tilstedeværelse. Antallet af prostituerede, der konkret arbejder i København på gadeplan anslås til ca. 400.

De seneste år er set en forholdsmæssig markant stigning i antallet af prostituerede fra Vestafrika (Nigeria), der optræder meget provokerende specielt på Vesterbro.

De seneste år er gennemført adskillige grove rufferisager fra massageklinikmiljøet, ligesom der er indledt efterforskning i gademiljøet på grundlag af stigende forlydender om østeuropæisk tilstedeværelse samt hårdhændet styring og udnyttelse af de prostituerede. Der er i denne forbindelse afsagt den første dom for menneskehandel efter straffelovens § 262a.

Folketinget har vedtaget, at der skal ske "afkriminalisering" af prostitution for så vidt angår den enkelte prostituerede, men denne vedtagelse har ingen indflydelse på den fortsatte indsats mod bagmændene (rufferi og bordelvirksomhed). Samtidig er der i straffeloven indsat ny bestemmelse som § 223a, der kriminaliserer en kundes samleje med en prostitueret under 18 år.

En meget stor del af de udenlandske prostituerede opholder sig her i landet som "turister" i en begrænset periode, og hvor visum er påkrævet er de indrejst på et turistvisum med nødvendige referencer. Det vil ikke være at betragte som lovligt indrejseformål, hvis den pågældende kvinde har planer om helt eller delvis at ernære sig ved prostitution, ligesom det vil være i strid med udlændingeloven og eventuelt straffeloven at medvirke til en sådan ulovlig indrejse.

Fra Non-Schengen lande som Estland, Letland, Litauen og Rusland (Sankt Petersborg), men også andre Non-Schengen lande som f.eks. andre tidligere østlande eller asiatiske lande bl.a. Thailand, indrejser et ukendt antal kvinder via Københavns Lufthavn i Kastrup og færgeruten fra Polen med henblik på at arbejde som prostituerede her i landet eller i andre europæiske storbyer via transit i København. Der er også konkret set en del prostituerede fra Tjekkiet. Andre rejseruter som fly eller skib til Stockholm og derfra tog til København eller via ruten Klaipeda og Århus og derfra andet transportmiddel til København er blevet konstateret.

Profilen for sådanne indrejsende potentielle prostituerede kan opstilles som følgende:

Signalement: Kvinde, alder mellem 18 og ca. 35 år. Rejser normalt alene, men kan være fulgt af en "controller" og/eller er sammen med andre ligestillede kvinder.

Medbringer: Meget lidt bagage.

- Rejsehjemmel:** Bestilt og /eller købt meget kort tid før afrejsen.
- Valuta:** Mindre beløb i dollars.
- Adfærd:** Har svært ved at forklare nærmere om billetten, enkeltbillet/returbillet, hvor bestilt/købt, af hvem, hvordan betalt.
- Indrejseformål:** Turist i landet uden egentlig viden om, hvad man vil. Angiver i nogle tilfælde en bekendt/ven/veninde her i landet, som har inviteret på besøg ved lejlighed – og specielt ved russiske kvinders indrejse på grund af visumpligt.

Generelt har de hidtidige undersøgelser ud over få konkrete tilfælde ikke afdækket situationer, hvor kvinderne har været udsat for vold eller tvang. I den sammenhæng henledes opmærksomheden på den nye bestemmelse i straffelovens § 262a om kvindehandel, hvor der som nævnt efter en meget omfattende efterforskning medio 2004 blev afsagt den første dom.

I enkelte tilfælde er set forsøg på afpresning over for massageklinikker. Mistanken rettede sig konkret mod personer fra rockermiljøet.

Hvad angår natklubmiljøet har problemerne tidligere været koncentreret omkring piger, der hovedsagelig i østlandene indgik såkaldte artistkontrakter og på denne måde skaffede sig lovligt ophold her i landet, men Udlændingestyrelsen har standset denne praksis. Den opfølgende kontrol i miljøet har vist, at der tilsyneladende foregår en systemiseret og organiseret import af kvinder fra Østeuropa. Der har det seneste år været gennemført en omfattende efterforskning i netop dette miljø. Sagen førte til frifindelse i Københavns Byret, men ved anken til Østre Landsret, skete domfældelse i nogen udstrækning.

Styregruppen hos Rigspolitiichefen vedrørende organiseret kriminalitet m.v. har i 2001 besluttet, at der skal iværksættes en systematisk monitoring på området, og denne pågår stadig. Folketinget har i 2001 vedtaget en lov om forbud mod ophold i bestemte lokaler, der i princippet også kan anvendes på dette område, hvis man er i stand til at dokumentere, at der foregår ulovligheder, der generer beboerne. Medio 2003 vedtog Folketinget i forbindelse med indsatsen mod bl.a. den organiserede kriminalitet, at der nu kan anvendes indgreb i meddelelseshemmeligheden i rufferisager, og det har vist sig at være en meget væsentlig forbedring af efterforskningsmulighederne.

Såvel i løbet af 2003 som i 2004 har der været stærk fokus på hele problemstillingen og regeringen har meldt klart ud, at der skal gøres en målrettet indsats på området, og i den forbindelse bl.a. drages omsorg for de involverede udenlandske prostituerede gennem det etablerede NGO-netværk, for Københavns vedkommende "Reden" og "PRO-centret" med henblik på at sikre en tilbagesendelse til hjemlandet uden problemer for den pågældende (15 dages reglen).

Der er samtidig iværksat et opsøgende arbejde på gadeplan såvel på kommunalt som ministerielt initiativ.



På det afkriminaliserede prostitutionsområde skal der ske en styrkelse af samarbejdet med told- og skattemyndighederne. ”

Som det fremgår af situationsbeskrivelsen har der været iværksat en lang række initiativer – ofte af meget omfattende og langvarig efterforskningsmæssig karakter, der har haft til formål at fastholde presset imod alle dele af miljøet, der mistænkes for ulovlig virksomhed.

I indeværende år er dette pres fortsat i det omfang det har været muligt, hvilket betyder, at vi til stadighed lokalt har opmærksomheden rettet imod de problemstillinger, der udspringer af prostitutionen.

Operationsplanen indeholder følgende strategi:

”Det er den strategiske hensigt gennem en målrettet indsats at fortsætte den dybdegående kortlægning af hele området samt i det videre forløb gennem en afpasset indsats af fastholde og om muligt udbygge overblikket over prostitutionsmiljøet og specielt herunder være opmærksom på, om de implicerede kvinder bliver udsat for vold eller tvang i forbindelse med deres virksomhed.

Det er videre hensigten konsekvent at retsforfølge de personer, der tjener penge som arrangører af organiseret prostitution, herunder også personer som, i strid med indrejse- og opholdsbetingelserne eller i strid med bestemmelserne i straffeloven om kvindehandel, bringer udenlandske piger til Danmark for at arbejde som prostituerede, eller anden form for ulovligt arbejde i disse miljøer (stripklubber o.lign.).

Hensigten er også at fastholde og udbygge samarbejdet med eksterne institutioner og organisationer ikke mindst med henblik på at sikre de prostituerede bedst muligt.

Det er ligeledes den strategiske hensigt at afvise udlændinge, der agter at indrejse for at ernære sig ved prostitution. Det er sluttelig den strategiske hensigt, at søge de ulemper, der opstår for beboerne i et prostitutionsplaget område, afhjulpet. Slutteligt er det hensigten at udbygge samarbejdet med told- og skattemyndighederne på dette område.”

Strategien søges udmøntet på følgende måde:

Afdeling A (drabsafdelingen) har det overordnede ansvar for koordinerende af operationsplanen, og sørger for en samlet afrapportering.

Hertil kommer at afdelingen har ansvaret for koordineringen med såvel det regionale og ikke mindst det nationale efterforskningsstøttecenter (NEC), hvor der sker en monitorering af kvindehandel samt drages omsorg for relationerne til udlandet.

Afdelingen har ansvaret for behandling af sager mod prostitutionens bagmænd, hvad enten vi taler om menneskehandel eller rufferi.

I afdelingen har, som udgangspunkt, en bestemt gruppeleder ansvaret for dette arbejde, ligesom man her samler overblikket for så vidt angår prostitutionsmiljøet (massageklinikker m.v.)

Aktuelt har afdelingen en udenlandsk varetægtsarrestant der sigtes for rufferi, men hvor der også pågår efterforskning med henblik på at kunne afdække, om sigtelsen også kan udvides til menneskehandel.

I Københavns Lufthavn og ved schengenkontrollen i øvrigt (eksempelvis færgeruter) foretages løbende profilering med henblik på at opfange de prostituerede allerede ved indrejsen og eventuelt herigennem erhverve oplysninger om eventuelle bagmænd eller medhjælpere til disse.

Dette arbejde foregår rutinemæssigt samtidig med løsning af indrejsekontrollen i øvrigt.

Hvis reaktion overfor de pågældende ikke kan iværksættes med det samme, meddeles oplysninger til afdeling A, der herefter koordinerer det videre arbejde.

Narkotika- og bevillingsafdelingen har også i forbindelse med den rutinemæssige kontrol med beværtnings- og natklubmiljøet til opgave at have fokus på denne problemstilling og foretage indberetning til afdeling A.

De lokale stationer har som opgave løbende at foretage indsatser på området. Dels medvirker stationerne til at holde afdeling A og dem selv ajour med massageklinikkerne i området, dels foretages jævnlige kontrolbesøg med henblik på at konstatere, hvilke prostituerede der arbejder på stedet og finde ud af deres status, dels forsøges det afdækket om der er basis for at starte sager op mod evt. bagmænd, dels samarbejdes med Told og Skat.

Herudover holder de lokale stationer øje med gadeprostitutionen og vurderer på baggrund af målrettede initiativer, om der er basis for at starte dybere efterforskning op.

Indsatsen på gadeplan har også det formål at dæmpe ulemperne for beboere, forretningsdrivende m.v.

Aktuelt har man i den seneste tid afvist en del vestafrikanske kvinder.

I sagens natur ligger den største indsats i station City's område, hvor man har den største koncentration af prostituerede.

Det er også fra station City, man har løbende dialog med eksterne interessegrupper – "Reden" og "PRO-centret".

I relation til artiklen i BT den 6. september 2005 kan det anføres, at der er tale om en meget høj grad af forenkling af hele problemstillingen.

BT's kilde, som man må formode kommer fra den pågældende gruppe, afslører et manglende kendskab til den samlede indsats og kilden har misforstået gruppens opgave i denne sammenhæng.

Der er foretaget samlet strategifastsættelse og prioritering for hele København, og det er beklageligt, at man lokalt ikke har fået et tilstrækkeligt kendskab til denne og på denne baggrund giver indtryk af, at små justeringer lokalt vælter hele opgavevaretagelsen.

Der er taget skridt til at rette op på denne mulige mangel, og der er også taget skridt til at få afklaret, hvilken konkret sag, der tales om, når det anføres, at man blev forhindret i at ramme bagmænd. Til dato har vi ikke modtaget oplysninger, der kan bestyrke at en sådan sag findes.

I forbindelse med de ofte gentagne forlydender fra eksempelvis "Reden" og "PRO-centret" om meget stort omfang i menneskehandlen kan det anføres, at vi sjældent har modtaget så konkrete oplysninger, at de har kunnet danne baggrund for efterforskning.

Per Larsen  
chefinspektør

Politidirektøren **FOTOKOP** KØBENHAVNS **POLITI**  
Til orientering

*Per*

Justitsministeriet  
Civil- og Politiafdelingen

Politigården  
1567 København V  
Tlf. 33 14 14 48

Fax. 33 43 00 58

Dato - 6 JUNI 2006

Journal.nr.:  
0100-10160-00084-06

AD

Ved telefax af 9. maj 2006, sagsnr. 2006-152-0652, har Justitsministeriet til brug for besvarelsen af spørgsmål nr. S 4530 fra medlem af Folketinget Line Barfod (EL) anmodet om en udtalelse.

I den anledning kan jeg oplyse følgende:

I en artikel i Fagbladet 3F den 6. april 2006 er det blandt andet anført, at

"Københavns Politi bruger 70 gange så mange resurser på at jage hashhandlere og hunde på Christiania end på at slå til over menneskehandlere i prostitutionsmiljøet."

Denne konklusion bygger antageligt på oplysninger i artiklen om, at der i Københavns Politi alene skulle være ansat én person til at behandle sager om menneskehandel i prostitutionsmiljøet sammenholdt med en oplysning om, at der døgnet rundt er mellem 20 og 30 betjente i aktion på Christiania.

Konklusionen er imidlertid fejlagtig af flere årsager.

Dels er oplysningen om, at der i Københavns Politi alene skulle være ansat én medarbejder til at behandle sager om menneskehandel fejlagtig. Jeg kan i den forbindelse henvise til det anførte i mit brev af 11. april 2006 til Justitsministeriet til brug for besvarelsen af spørgsmål nr. S 3483 fra medlem af Folketinget Peter Skaarup (DF) og spørgsmål nr. S 2547, 3548, 3549 og 3551 fra medlem af Folketinget Kirsten Brosbøl (S).

Derudover kan Københavns Politi heller ikke bekræfte oplysningen om, at der døgnet rundt er mellem 20 og 30 betjente i aktion på Christiania.

Når det er vanskeligt at gøre op, hvad der præcist bruges på enkelte politioperationer, hænger det sammen med, at politiarbejde i det daglige ikke er struktureret i isolerede "kasser", idet den til rå-



dighed værende styrke søges anvendt så bredt som muligt i den daglige operative og taktiske prioritering.

Den styrke, der eksempelvis er til rådighed i forbindelse med bestræbelserne på at fastholde de opnåede resultater på Christiania, har denne opgave som sit primære mål, men styrken er samtidig en del af det stående beredskab og bliver ind i mellem anvendt til andre opgaver.

Det bemærkes i øvrigt, at Københavns Politi også af polititaktiske årsager er tilbageholdende med at afgive for præcise oplysninger om beredskabets størrelse.

Om ressourceforbruget på Christiania kan jeg således fortsat henholde mig til min udtalelse til brug for besvarelsen af spørgsmål nr. S 1252 (2004-2005, 2. samling) fra medlem af Folketinget Line Barfod (EL) og til min udtalelse til brug for besvarelsen af spørgsmål nr. S 43 fra medlem af Folketinget Christine Antorini (S).

Med venlig hilsen



Hanne Bech Hansen

## KØBENHAVNS POLITI

Den 7. april 2006.

Att.: Jens Høvsgaard, Fagbladet 3F.

Følgende svar på din artikel af gd. på Fagligt Fælles Forbunds hjemmeside bedes bragt snarest:

- Under overskriften "Politiet prioriterer ikke resurser på kvindehandel" bragte Fagbladet en artikel om emnet.

Man kan – ved den meget stærke fokusering på en isoleret del af politiets opgaver – få det indtryk, at Fagbladet går enkelte, anonyme politifolks ærinde i et forsøg på at ændre ved den samlede strategi for opgavevaretagelsen i Københavns Politi.

Københavns Politi foretager løbende og hele tiden prioriteringer på en lang række områder, hvilket også er tilkendegivet over for journalisten, og alt andet lige er vi faktisk i stand til at løse en del opgaver samtidig, så sammenligningen med Christianiaindsatsen er taget ud af en større sammenhæng.

Faktum er, at vi i forbindelse med omstrukturering af Københavns Politi i Kastrup Lufthavn og nedlæggelse af "baglandspatruljen" har skabt en større sammenhæng med de øvrige lokale strategier og prioriteringer, idet alle vores politistationer er inddraget i arbejdet med en koordinator fra politiet i lufthavnen som "tovholder".

Som vi tidligere har givet udtryk for, har kvindehandel – og specielt den dybere efterforskning på området – aldrig været baglandspatruljens hovedopgave.

Der foregår – såvel på politistationerne som i Københavns Politis specialafdelinger – et målrettet arbejde på området, hvilket for blot i marts 2006 eksempelvis har betydet

- at vi i forbindelse med kontrol af tre bordeller i Valby, i Nord-Vest-kvarteret og på Østerbro har afdækket to udenlandske personer, der efterfølgende blev fængslet for rufferi i forbindelse med "import" af udenlandske prostituerede
- at vi ved flere kontroller har antruffet prostituerede, der arbejdede ulovligt her i landet
- at vi i øvrigt har foretaget kontrolbesøg på 35 - 40 bordeller i København
- at der – i forbindelse med anholdelse af to personer på Vesterbro efter deres adfærd over for en prostitueret er sket varetægtsfængsling. Det undersøges i øjeblikket, om der er basis for sigtelser for menneskesmugling.

Det tyder på, at Fagbladet har haft vanskeligt ved at skaffe præcise opgørelser over den konkrete resurseanvendelse på området (hvilket vi i øvrigt heller ikke kan give), men ovenstående skulle gerne tale for sig selv.

Med venlig hilsen

Per Larsen  
Chefinspektør  
Københavns Politi  
Tlf. 3314 1448 – lok. 2020.



**Københavns Politi**  
Politidirektøren  
Politigården, 1567 København V  
Tlf. Indvalg 33910910 / 2015 - Fax 33430058

Journalnr.: 0100-10160-00140-05  
Dato: **12 SEP. 2005**  
Sagsbehandler: JHJ

Justitsministeriet  
Politikontoret  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

*Per*

+ bilag

**FOTOKOPI**  
Til orientering

Ved email af 8. september 2005 har Justitsministeriet til brug for samrådspørgsmål fra Folketinget – Retsudvalget, anmodet om et grundnotat om Københavns Politis indsats overfor det illegale prostitutionsmiljø.

Jeg fremsender chefinspektør Per Larsens notat af d.d. vedrørende indsatsen over for det illegale prostitutionsmiljø, idet jeg fuldt ud kan tilslutte mig notatet.

Med venlig hilsen

Hanne Bech Hansen

politidirektør



KØBENHAVNS POLITI

12. september 2005

## NOTAT

Indsatsen overfor det illegale prostitutionsmiljø

I forbindelse med tilrettelæggelsen og prioriteringen af de politimæssige aktiviteter i København tages for tiden udgangspunkt i:

1. Konkret opståede problemstillinger, der ud fra en samlet vurdering kræver en øjeblikkelig indsats (eksempelvis ulykker, katastrofer, forbrydelser specielt rettet mod personer, terrortrusler – Londonbomberne – herunder også terrorforberedende aktiviteter som f.eks. ved præsident Bush-besøget).
2. Generelle væsentlige politimæssige problemstillinger, der er udtaget som specielle fokusområder med henblik på en længerevarende indsats.
3. Øvrige politimæssige initiativer, der søges løst inden for de ressourcemæssige rammer der foreligger.  
Specielt vedrørende fokusområderne bemærkes, at der ud over de udmeldte målkrav i PRES-systemet også lokalt efter drøftelser med de respektive afdelinger og stationer fra centralt hold fastsættes en række områder, omkring hvilke der skal iværksættes en målrettet indsats.

For de udmeldte områder udfærdiges centrale operationsplaner, der herefter danner baggrund for lokal planlægning og opgavevaretagelse. Ansvar for gennemførelsen af de enkelte planer er for hele politikredsens vedkommende lagt i hænderne på relevant (sagsmæssig sammenhæng) afdelings- eller stationsleder for at fastholde helhedsorienteringen i relation til hele politikredsen.

De udmeldte fokusområder fremgår af Københavns Politis målsætninger for 2005 og dækker eksempelvis områder som indbrud i beboelse, vold, utryghedsskabende utilpassede unge, illegalt arbejde og prostitutionsmiljøet, herunder kvindehandel og organiseret rufferivirksomhed.

Den senest opdaterede operationsplan vedrørende indsatsen i prostitutionsmiljøet er dateret 5. april 2005, hvor den erstattede en tidligere plan fra januar 2003. Operationsplanen beskriver situationen i København som følger:

"Med udgangspunkt i den debat, der startede i begyndelsen af 1999 om misbrug af østeuropæiske kvinder i prostitutionsmiljøet iværksatte Københavns Politi en omfattende kortlægning af miljøet med henblik på at klarlægge, dels om der var hold i de anførte forlydender, og dels om der kunne rejses sager mod prostitutionens bagmænd (rufferisager).

Det foreløbige kortlægningsarbejde omfattede massageklinikkerne samt i en vis udstrækning gademiljøet, og der har ligeledes været sat fokus på tilsvarende problemer i natklubmiljøet.

I København findes over 100 kendte massageklinikker, og undersøgelser på de nævnte klinikker viser, at de hovedsagelig kan deles op i thailandske og danske klinikker med nogenlunde lige andele til hver side. Hertil kommer et mindre antal klinikker, der beskæftiger piger fra resten af verden. I forbindelse med en række konkrete sager er det afdækket, at der tilsyneladende også befandt sig en del østeuropæiske piger i miljøet.

Gadeprostitutionen foregår hovedsagelig på Vesterbro, hvor et betydeligt antal prostituerede af såvel dansk som udenlandsk herkomst udøver deres hverv. Hovedparten af de prostituerede har en dansk herkomst og mange er narkomaner, men der er fortsat en stigende tendens til bl.a. østeuropæisk tilstedeværelse. Antallet af prostituerede, der konkret arbejder i København på gadeplan anslås til ca. 400.

De seneste år er set en forholdsmæssig markant stigning i antallet af prostituerede fra Vestafrika (Nigeria), der optræder meget provokerende specielt på Vesterbro.

De seneste år er gennemført adskillige grove rufferisager fra massageklinikmiljøet, ligesom der er indledt efterforskning i gademiljøet på grundlag af stigende forlydender om østeuropæisk tilstedeværelse samt hårdhændet styring og udnyttelse af de prostituerede. Der er i denne forbindelse afsagt den første dom for menneskehandel efter straffelovens § 262a.

Folketinget har vedtaget, at der skal ske "afkriminalisering" af prostitution for så vidt angår den enkelte prostituerede, men denne vedtagelse har ingen indflydelse på den fortsatte indsats mod bagmændene (rufferi og bordelvirksomhed). Samtidig er der i straffeloven indsat ny bestemmelse som § 223a, der kriminaliserer en kundes samleje med en prostitueret under 18 år.

En meget stor del af de udenlandske prostituerede opholder sig her i landet som "turister" i en begrænset periode, og hvor visum er påkrævet er de indrejst på et turistvisum med nødvendige referencer. Det vil ikke være at betragte som lovligt indrejseformål, hvis den pågældende kvinde har planer om helt eller delvis at ernære sig ved prostitution, ligesom det vil være i strid med udlændingeloven og eventuelt straffeloven at medvirke til en sådan ulovlig indrejse.

Fra Non-Schengen lande som Estland, Letland, Litauen og Rusland (Sankt Petersborg), men også andre Non-Schengen lande som f.eks. andre tidligere østlande eller asiatiske lande bl.a. Thailand, indrejser et ukendt antal kvinder via Københavns Lufthavn i Kastrup og færgeruten fra Polen med henblik på at arbejde som prostituerede her i landet eller i andre europæiske storbyer via transit i København. Der er også konkret set en del prostituerede fra Tjekkiet. Andre rejseruter som fly eller skib til Stockholm og derfra tog til København eller via ruten Klaipeda og Århus og derfra andet transportmiddel til København er blevet konstateret.

Profilen for sådanne indrejsende potentielle prostituerede kan opstilles som følgende:

Signalement: Kvinde, alder mellem 18 og ca. 35 år. Rejser normalt alene, men kan være fulgt af en "controller" og/eller er sammen med andre ligestillede kvinder.

Medbringer: Meget lidt bagage.

- Rejsehjemmel:** Bestilt og /eller købt meget kort tid før afrejsen.
- Valuta:** Mindre beløb i dollars.
- Adfærd:** Har svært ved at forklare nærmere om billetten, enkeltbillet/returbillet, hvor bestilt/købt, af hvem, hvordan betalt.
- Indrejseformål:** Turist i landet uden egentlig viden om, hvad man vil. Angiver i nogle tilfælde en bekendt/ven/veninde her i landet, som har inviteret på besøg ved lejlighed – og specielt ved russiske kvinders indrejse på grund af visumpligt.

Generelt har de hidtidige undersøgelser ud over få konkrete tilfælde ikke afdækket situationer, hvor kvinderne har været udsat for vold eller tvang. I den sammenhæng henledes opmærksomheden på den nye bestemmelse i straffelovens § 262a om kvindehandel, hvor der som nævnt efter en meget omfattende efterforskning medio 2004 blev afsagt den første dom.

I enkelte tilfælde er set forsøg på afpresning over for massageklinikker. Mistanken rettede sig konkret mod personer fra rockermiljøet.

Hvad angår natklubmiljøet har problemerne tidligere været koncentreret omkring piger, der hovedsagelig i østlandene indgik såkaldte artistkontrakter og på denne måde skaffede sig lovligt ophold her i landet, men Udlændingestyrelsen har standset denne praksis. Den opfølgende kontrol i miljøet har vist, at der tilsyneladende foregår en systemiseret og organiseret import af kvinder fra Østeuropa. Der har det seneste år været gennemført en omfattende efterforskning i netop dette miljø. Sagen førte til frifindelse i Københavns Byret, men ved anken til Østre Landsret, skete domfældelse i nogen udstrækning.

Styregruppen hos Rigspolitiichefen vedrørende organiseret kriminalitet m.v. har i 2001 besluttet, at der skal iværksættes en systematisk monitoring på området, og denne pågår stadig. Folketinget har i 2001 vedtaget en lov om forbud mod ophold i bestemte lokaler, der i princippet også kan anvendes på dette område, hvis man er i stand til at dokumentere, at der foregår ulovligheder, der generer beboerne. Medio 2003 vedtog Folketinget i forbindelse med indsatsen mod bl.a. den organiserede kriminalitet, at der nu kan anvendes indgreb i meddelelshemmeligheden i rufferisager, og det har vist sig at være en meget væsentlig forbedring af efterforskningsmulighederne.

Såvel i løbet af 2003 som i 2004 har der været stærk fokus på hele problemstillingen og regeringen har meldt klart ud, at der skal gøres en målrettet indsats på området, og i den forbindelse bl.a. drages omsorg for de involverede udenlandske prostituerede gennem det etablerede NGO-netværk, for Københavns vedkommende "Reden" og "PRO-centret" med henblik på at sikre en tilbagesendelse til hjemlandet uden problemer for den pågældende (15 dages reglen).

Der er samtidig iværksat et opsøgende arbejde på gadeplan såvel på kommunalt som ministerielt initiativ.

På det afkriminaliserede prostitutionsområde skal der ske en styrkelse af samarbejdet med told- og skattemyndighederne. ”

Som det fremgår af situationsbeskrivelsen har der været iværksat en lang række initiativer – ofte af meget omfattende og langvarig efterforskningsmæssig karakter, der har haft til formål at fastholde presset imod alle dele af miljøet, der mistænkes for ulovlig virksomhed.

I indeværende år er dette pres fortsat i det omfang det har været muligt, hvilket betyder, at vi til stadighed lokalt har opmærksomheden rettet imod de problemstillinger, der udspringer af prostitutionen.

Operationsplanen indeholder følgende strategi:

”Det er den strategiske hensigt gennem en målrettet indsats at fortsætte den dybdegående kortlægning af hele området samt i det videre forløb gennem en afpasset indsats af fastholde og om muligt udbygge overblikket over prostitutionsmiljøet og specielt herunder være opmærksom på, om de implicerede kvinder bliver udsat for vold eller tvang i forbindelse med deres virksomhed.

Det er videre hensigten konsekvent at retsforfølge de personer, der tjener penge som arrangører af organiseret prostitution, herunder også personer som, i strid med indrejse- og opholdsbetingelserne eller i strid med bestemmelserne i straffeloven om kvindehandel, bringer udenlandske piger til Danmark for at arbejde som prostituerede, eller anden form for ulovligt arbejde i disse miljøer (striptubber o.lign.).

Hensigten er også at fastholde og udbygge samarbejdet med eksterne institutioner og organisationer ikke mindst med henblik på at sikre de prostituerede bedst muligt.

Det er ligeledes den strategiske hensigt at afvise udlændinge, der agter at indrejse for at ernære sig ved prostitution. Det er sluttelig den strategiske hensigt, at søge de ulemper, der opstår for beboerne i et prostitutionsplaget område, afhjulpet. Slutteligt er det hensigten at udbygge samarbejdet med told- og skattemyndighederne på dette område.”

Strategien søges udmøntet på følgende måde:

Afdeling A (drabsafdelingen) har det overordnede ansvar for koordinerende af operationsplanen, og sørger for en samlet afrapportering.

Hertil kommer at afdelingen har ansvaret for koordineringen med såvel det regionale og ikke mindst det nationale efterforskningsstøttecenter (NEC), hvor der sker en monitoring af kvindehandel samt drages omsorg for relationerne til udlandet.

Afdelingen har ansvaret for behandling af sager mod prostitutionens bagmænd, hvad enten vi taler om menneskehandel eller rufferi.

I afdelingen har, som udgangspunkt, en bestemt gruppeleder ansvaret for dette arbejde, ligesom man her samler overblikket for så vidt angår prostitutionsmiljøet (massageklinikker m.v.)

Aktuelt har afdelingen en udenlandsk varetægtsarrestant der sigtes for rufferi, men hvor der også pågår efterforskning med henblik på at kunne afdække, om sigtelsen også kan udvides til menneskehandel.

I Københavns Lufthavn og ved schengenkontrollen i øvrigt (eksempelvis færgeruter) foretages løbende profilering med henblik på at opfange de prostituerede allerede ved indrejsen og eventuelt herigennem erhverve oplysninger om eventuelle bagmænd eller medhjælpere til disse.

Dette arbejde foregår rutinemæssigt samtidig med løsning af indrejsekontrollen i øvrigt.

Hvis reaktion overfor de pågældende ikke kan iværksættes med det samme, meddeles oplysninger til afdeling A, der herefter koordinerer det videre arbejde.

Narkotika- og bevillingsafdelingen har også i forbindelse med den rutinemæssige kontrol med beværtnings- og natklubmiljøet til opgave at have fokus på denne problemstilling og foretage indberetning til afdeling A.

De lokale stationer har som opgave løbende at foretage indsatser på området. Dels medvirker stationerne til at holde afdeling A og dem selv ajour med massageklinikkerne i området, dels foretages jævnlige kontrolbesøg med henblik på at konstatere, hvilke prostituerede der arbejder på stedet og finde ud af deres status, dels forsøges det afdækket om der er basis for at starte sager op mod evt. bagmænd, dels samarbejdes med Told og Skat.

Herudover holder de lokale stationer øje med gadeprostitutionen og vurderer på baggrund af målrettede initiativer, om der er basis for at starte dybere efterforskning op.

Indsatsen på gadeplan har også det formål at dæmpe ulemperne for beboere, forretningsdrivende m.v.

Aktuelt har man i den seneste tid afvist en del vestafrikanske kvinder.

I sagens natur ligger den største indsats i station City's område, hvor man har den største koncentration af prostituerede.

Det er også fra station City, man har løbende dialog med eksterne interessegrupper – "Reden" og "PRO-centret".

I relation til artiklen i BT den 6. september 2005 kan det anføres, at der er tale om en meget høj grad af forenkling af hele problemstillingen.

BT's kilde, som man må formode kommer fra den pågældende gruppe, afslører et manglende kendskab til den samlede indsats og kilden har misforstået gruppens opgave i denne sammenhæng.

Der er foretaget samlet strategifastsættelse og prioritering for hele København, og det er beklageligt, at man lokalt ikke har fået et tilstrækkeligt kendskab til denne og på denne baggrund giver indtryk af, at små justeringer lokalt vælter hele opgavevaretagelsen.

Der er taget skridt til at rette op på denne mulige mangel, og der er også taget skridt til at få afklaret, hvilken konkret sag, der tales om, når det anføres, at man blev forhindret i at ramme bagmænd. Til dato har vi ikke modtaget oplysninger, der kan bestyrke at en sådan sag findes.

I forbindelse med de ofte gentagne forlydender fra eksempelvis "Reden" og "PRO-centret" om meget stort omfang i menneskehandlen kan det anføres, at vi sjældent har modtaget så konkrete oplysninger, at de har kunnet danne baggrund for efterforskning.

Per Larsen  
chefinspektør

# **BILAG 11**

Indenrigs- og Sundhedsministeriet  
Slotsholmsgade 10-12  
1216 København K  
Kontorchef Mogens Jørgensen

Dato: 30. juni 2006

Sagsnr.: 291322  
Dok.nr.: 1875131

### Høring over ansøgninger til Vesterbro-puljen

Socialforvaltningen har modtaget de fremsendte ansøgninger til Vesterbro-puljen og anbefaler, at tre af ansøgningerne imødekommes. Til de tre projekter er der søgt om i alt 17.961.850 kr. Puljens størrelse taget i betragtning anbefales det, at ansøgningen fra Dugnad Center Vesterbro ikke imødekommes med det fulde ansøgte beløb på 14.500.000 kr. men i stedet med 12.200.000 kr. Det anbefales således, at der til de tre ansøgere i alt bevilges 15.700.000 kr.

Det skal bemærkes, at nærværende høringssvar endnu ikke er blevet politisk behandlet i Københavns Kommunes Socialudvalg. Dette vil ske d. 16. august.

#### *Vedr. ansøgning fra Mændenes Hjem*

Det anbefales, at det fulde ansøgte beløb bevilges til "Brobyggerprojektet", som Mændenes Hjem v. forstander Robert Olsen har ansøgt om i alt 2.920.000 kr. til.

#### *Vedr. ansøgning fra Beboerhaverne på Otto Krabbes Plads*

Det anbefales, at det fulde ansøgte beløb bevilges til "Havebrug for stofmisbrugere", som Beboerhaverne på Otto Krabbes Plads har ansøgt om i alt 541.850 kr. til.

#### *Vedr. ansøgning fra Dugnad Center Vesterbro*

Københavns Kommunes Borgerrepræsentation besluttede d. 14. juni 2006 at anbefale, at der bevilges mellem 12.000.000 og 13.500.000 kr. fra Vesterbro-puljen til Dugnad Center Vesterbro. Anbefalingen indebærer, at eventuelt bevilgede midler skal anvendes til etablering og drift af et åbent værested i en 3-årig forsøgsperiode. Det er desuden besluttet, at Socialforvaltningen skal udarbejde indstilling om bevilling mhp. at indgå en samarbejdsaftale med Dugnad Center Vesterbro om driften af et sundhedsrum i kombination med et sådant åbent værested. En sådan samarbejdsaftale skal efterfølgende godkendes af Københavns Kommunes Socialudvalg. Der er endnu ikke taget endelig politisk beslutning om bevilling samt indholdet af de kommunale dele af et sundhedsrum i kombination med et åbent værested på Vesterbro. Dette forventes at ske i forbindelse med budgetforhandlingerne for 2007.

Puljens størrelse taget i betragtning anbefales det, at der ikke bevilges det fulde ansøgte beløb til Dugnad Center Vesterbro på 14.500.000

**Mål- og rammekontor  
for misbrug, hjemløse,  
bolig og byggeri**

Bernstorffsgade 17, 5.  
1592 København V.

Telefon  
33 17 33 17

Direkte telefon  
33 17 36 96

Telefax  
33 17 37 31

E-mail  
Birgitte.NystrupLundgren@  
Sof.kk.dk

www.kk.dk



kr., men at der i stedet bevilges i alt 12.200.000 kr. Det foreslås, at bevillingen sker under følgende betingelser:

Der bør udarbejdes en egentlig projektbeskrivelse, der tydeliggør, at Dugnad Center Vesterbro driver et åbent værested og at dette sker under et samlet sundhedsrum, hvor Københavns Kommunes Socialforvaltningen driver de sundheds- og socialfaglige dele af sundhedsrummet. Projektbeskrivelsen bør desuden tydeliggøre, hvad indholdet af et åbent værested vil være og hvad formålet er med etableringen heraf. I projektbeskrivelsen bør det også fremgå, at der hverken i værestedet eller andre af Dugnad Center Vesterbros indsatser vil foregå sundhedsfaglig virksomhed.

Af projektbeskrivelsen bør det desuden fremgå, at et sundhedsrum i kombination med et åbent værested etableres som et 3-årigt forsøg.

Projektbeskrivelsen bør indeholde et oplæg til evaluering af den samlede indsats. Oplægget bør godkendes af Københavns Kommunes Socialforvaltning og kan evt. udarbejdes af Socialforvaltningen.

Derudover bør projektbeskrivelsens budget revideres i forhold til det, der er angivet i ansøgningen. Socialforvaltningen foreslår, at de midler, der evt. bevilges til Dugnad Center Vesterbro anvendes på følgende måde:

Udgiftspost	3-årig forsøgsperiode	Engangsudgifter
Løn (værested)	3 x 916.650 kr.	
Øvrig drift (værested)	3 x 650.000 kr.	
Evaluering af sundhedsrummet (kommunale & private indsatser)		1.500.000 kr.
Etablering af sundhedsrum (kommunale & private indsatser)		3.000.000 kr.
Ejendomsudgifter (kommunale og private indsatser)	3 x 1.000.000 kr.	
<b>I alt (afrundet)</b>	<b>7.700.000 kr.</b>	<b>4.500.000 kr.</b>

Jeg ser frem til iværksættelsen af initiativerne under Vesterbro-puljen og samarbejdet med Indenrigs- og Sundhedsministeriet herom.

Venlig hilsen

Birgitte Nystrup Lundgren

# **BILAG 12**

- 4 AUG. 2006

København d. 3. August 2006

J.nr.: 317750

Socialborgmester Mikkel Varming og  
Socialudvalget  
Rådhuset  
1599 København V.

FA. SEKR. RÅDHUSET	Behand.	Orient.
Borgmester		X
Direktor		
Vicedir. CSN		X
Vicedir. TB		
Vicedir. SB		X
Sekretærf		X
FAU		
FAU (bureau)		
Alle kt. chefer		
Lokalcenter		
Fagkontoret		
Henlægges		X
Dato:		

De frivillige i Baggrundsgruppen for Servicebutikken Sundby Nord har holdt møde, hvor der fra alle deltagere var et massivt ønske om, at Socialudvalget fortsat vil støtte og medvirke til at udvikle Servicebutikkernes koncept af 1999.

I Baggrundsgruppen for Servicebutikken Sundby Nord mødes repræsentanter fra Lokalcentrets team og frivillige, som er tovholdere fra forskellige aktiviteter, 4 gange årligt. Formålet med disse møder er opfølgning af Servicebutikkens aktiviteter, gensidig information og ideer til nye tiltag.

Dette samarbejde er helt enestående og unikt og gør, at Servicebutikken hele tiden opfindes og opfinder sig selv i overensstemmelse med behov og ønsker, der opstår og udvikler sig i området.

Set med gadeplans-briller kan dette ses som et godt eksempel på udvikling af brugerdemokrati og selvforvaltning.

Den sociale opfindelse, som Servicebutikkerne kan anses for at være, har to ben at stå på. Dels den kommunale stabilitet og ordentlighed, dels frivillighedens inspiration og dynamik. Man kan sige, at baggrundsgruppen, er et forum, hvor denne forening af det kommunale og det private har mulighed for at udvikle sig til gavn for borgerne og blive ført videre i praktiske handlinger og aktiviteter, der ellers ikke findes i de kommunale systemer

Med venlig hilsen

Repræsentanter for de frivillige i Servicebutikken Sundby Nord:

Jette Gørtz Smedstad. Cand. Psych. Psykologrådgivningen.  
L. Nielsen. Navakantale - Migræn. hovedpinis fore.  
VIKA

Tina H. Salmarian. Slanket konsulent / kostvejledning Madværkstedet  
Lene Ronen. Familie klubben i Sundby

Ole Steinar. ADA, psykologirådgivningen  
for ældre

Ingrid Annsberg fysioterapeut leder gymnastik

Karen Søe, ældre rådgivning, cand. psych. aut.

Palle Jensen medlem af baggrundsgruppen og aktivitetegrup,

VIKA som er forløbspersoner H.H. Dam, de gesten.

# **BILAG 13**



**KØBENHAVNS KOMMUNE**  
Sundheds- og Omsorgsforvaltningen

Juni 2006

**Klagerådet vedrørende personlig og praktisk bistand  
i  
Københavns Kommune**

**Årsberetning 2005**

## **Forord.**

Hermed udsender Klagerådet sin 9. årsberetning. Beretningen bygger for en stor dels vedkommende på de referater, der udarbejdes for hvert møde.

## **1. Rådets sammensætning.**

Rådet har haft følgende sammensætning:

### **Fra ældrerådene:**

Medlemmer:

Ketty Kjærbye Kristensen, formand  
Merete Gronemann  
Preben Jønsson

Stedfortrædere:

Noomi Mortensen  
Inge Vibeke Jensen

I løbet af året indtrådte stedfortræder Preben Jønsson i rådet i stedet for Lissi Kjær. Der er ikke udpeget en ny stedfortræder.

### **Fra De Samvirkende Invalideorganisationer:**

Medlem:

Bente Ullits Eckmann

Stedfortræder:

Jesper Gunnensen.

### **Fra Borgerrepræsentationen:**

Medlemmer:

Lise Helweg  
Henrik Metz

Stedfortrædere:

Karin Nørgaard  
Jens Johansen

## **2. Lovbestemmelser mv.**

Bestemmelserne om Klagerådet indeholdes i §§ 34 – 36 i bekendtgørelse nr. 72 af 6. februar 2004 af lov om retssikkerhed og administration på det sociale område og i § 75 g i love bekendtgørelse nr. 97 af 17. februar 2005 af lov om social service.

## **3. Klagerådets opgaver m.v.**

Klagerådet drøfter, vurderer og videreformidler klager over afgørelser om tilbud efter servicelovens § 71 (personlig hjælp og pleje, hjælp eller støtte til nødvendige praktiske opgaver i hjemmet, hjælp til at vedligeholde fysiske eller psykiske færdigheder) og § 72 (tilbud om afløsning eller aflastning til ægtefælle m. fl., der passer en person med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne).

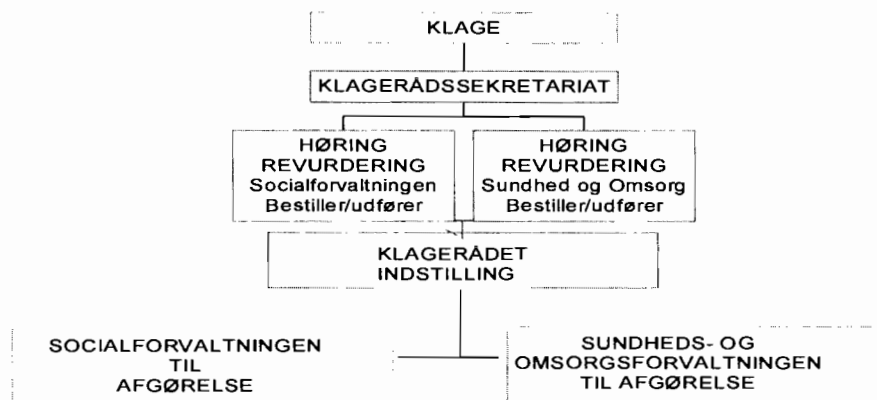
Klagerådet kan ikke omgøre afgørelser om hjemmehjælp, men rådet kan overfor kommunalbestyrelsen (Sundheds- og Omsorgsudvalget/Socialudvalget) udtale kritik og komme med forslag til/henstillinger om ændringer af de konkrete afgørelser.

Klagerådet har mulighed for at tage også generelle spørgsmål på hjemmehjælpsområdet op til vurdering, og det kan eventuelt forelægge sådanne for kommunalbestyrelsen (Sundheds- og Omsorgsudvalget/Socialudvalget).

Rådet kan i den forbindelse udtale kritik og foreslå ændrede forretningsgange m.v.

#### 4. Klagegangen.

Klagegangen kan illustreres således:



Klager over afgørelser efter §§ 71 og 72 i serviceloven kan efter Klagerådets behandling og fagforvaltningens fornyede afgørelse indbringes for Det Sociale Nævn.

Derimod kan en klage over den måde, hvorpå hjemmeplejen udfører den visiterede hjælp, ikke efterfølgende indbringes for anden administrativ myndighed.

Såfremt en borger ønsker at opretholde sin klage, efter Klagerådets behandling af sagen og fagforvaltningens revurdering skal klagen sendes til borgmesteren.

#### 5. Selvstændig forvaltningsmyndighed.

Klagerådet er en selvstændig forvaltningsmyndighed, og forvaltningslovens §§ 27 - 32 er gældende.

Dette medfører bl.a., at klagerådsmedlemmerne har tavshedspligt, "når en oplysning ved lov eller anden gyldig bestemmelse er betegnet som fortrolig, eller når det i øvrigt er nødvendigt at hemmeligholde den for at varetage væsentlige hensyn til offentlige eller private interesser ...".

## **6. Retningslinier for Klagerådets kritik.**

Klagerådet har ved sine voteringer benyttet sig af følgende inddeling/graduering af udtalelserne om de enkelte klagesager:

### **"Kritisabelt":**

- rengøring aflyst uden tilbud om erstatningstimer
- mange skiftende hjælpere
- indkøb foretages flere dage efter den aftalte dag
- hjemmehjælperen kommer mere end 1 time senere end aftalt

### **"Meget kritisabelt":**

- rengøring aflyst 2 gange i en periode uden tilbud om erstatningstimer
- indkøb aflyst uden tilbud om erstatningstimer

### **"Yderst kritisabelt":**

- rengøring aflyst 2 eller flere gange i træk uden tilbud om erstatningstimer
- aflysning meddeles ikke

### **"Uacceptabelt":**

- "omsorgssvig"

## **7. Behandlingen af den enkelte klage**

Klagerådet voterer ud fra det klageren fremfører, sammenholdt med en udtalelse + sagsakter fra det lokale pensions- og omsorgskontor, lokalcenter, handicapcenter eller hjemmeplejen.

Ved behandlingen vurderes hver enkelt sag individuelt med udgangspunkt i de kvalitetsstandarder, der gælder for den pågældende forvaltning.

Derudover har Klagerådet lagt vægt på,

- at erstatningsbesøg skal tilbydes inden for 1 uge, samt at der ikke må ske udsættelse 2 gange i træk
- at ændringer af tidspunkt for aftalt hjemmehjælp og -sygepleje skal meddeles telefonisk senest om morgenen på dagen for det aftalte besøg.

## **8. Klagerådssagerne – antal og behandling fordelt på kategorier:**

Klagerådet har afholdt 7 møder i 2005.

I 2005 modtog Klagerådet i alt 76 sager med klager vedrørende Socialforvaltningen og Sundheds- og Omsorgsforvaltningen. Ved årsskiftet 2005/2006 var 14 af klagerne fra 2005 fortsat under behandling. I 2005 har Klagerådet behandlet i alt 74 sager. 12 af sagerne vedrørte klager fra 2004.



**Udviklingen i antallet af klager.**

2002	2003	2004	2005
117	89	86	74

De 74 sager, der er behandlet i 2005 fordeler sig med 53 fra Sundheds- og Omsorgsforvaltningen og 21 fra Socialforvaltningen således:

**Sundheds- og Omsorgsforvaltningen:**

Lokalområde	Antal klager
Bispebjerg	2
Valby	4
Vanløse/Brønshøj/Husum	7
Nørrebro	8
Indre By/Vesterbro/Kgs. Enghave	9
Amager/Christianshavn	10
Østerbro	13
<b>IALT</b>	<b>53</b>

Klagens indhold	Antal	Hel/delvis medhold	Ikke medhold	Henlagt*
Udmålingen af hjælp	21	1	17	3
Svigt i hjælpen	15	7	6	2
Afslag på varig hjælp	2		2	
Afslag på aflastning	2	1		1
Diverse klager	13	6	6	1
<b>I alt</b>	<b>53</b>	<b>15</b>	<b>31</b>	<b>7</b>

\* Sager henlægges når klagen frafaldes – typisk fordi lokalområdet i forbindelse med høringen har i mødekommet klagen.

Statistikken skal ses i sammenhæng med, at der i Sundheds- og Omsorgsforvaltningens regi blev truffet ca. 26.000 visitationsafgørelser i 2005 og leveret ca. 80.000 besøg om ugen.

Pr. 31.12.2005 ydede Sundheds- og Omsorgsforvaltningen hjemmehjælp til 14.630 borgere.

**Socialforvaltningen** (indtil 31. 12. 20 05 Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen):

Område	Antal klager
Lokalcenter Ryvang	1
Lokalcenter Kgs. Enghave	1
Lokalcenter Sundby Nord	1
Handicapcenter Valde- marsgade.	1
Handicapcenter Vest	1
Handicapcenter Nord	6
Handicapcenter Syd	5
Handicapcenter Øst	5
<b>I alt</b>	<b>21</b>

Klagens indhold	Antal	Hel/delvis medhold	Ikke medhold	Henlagt*
Udmålingen af hjælp	17	2	14	1
Svigt i hjælpen	2		2	
Afslag på varig hjælp				
Afslag på aflastning				
Diverse klager	2		2	
<b>I alt</b>	<b>21</b>	<b>2</b>	<b>18</b>	<b>1</b>

\*Sager henlægges når klagen frafalder – typisk fordi lokalområdet i forbindelse med høringen har imødekommet klagen.

Statistikken skal ses i sammenhæng med, at der i Socialforvaltningens regi blev truffet 4749 visitationsafgørelser i 2005.

Pr. 31.12.2005 ydede Socialforvaltningen hjemmehjælp til 3671 borgere.

**Klagerådets bemærkninger til den samlede statistik vedrørende de to forvaltninger:**

Med udgangspunkt i, at der må forventes udsving mellem årene, kan antallet af klager betegnes som stabilt i de senere år.

Klagerådet er orienteret om, at Socialforvaltningens budget inden for dette område udgør ca. 12 % af Sundheds- og Omsorgsforvaltningens budget. På denne baggrund giver det numerisk højere antal klagesager i Sundheds- og Omsorgsforvaltningen ikke Klagerådet anledning til bemærkninger.

I 38 tilfælde handler klagerne om visitation/udmåling af hjælp. I 3 af sagerne har borgeren fået helt eller delvist medhold. Udviklingen viser, at visitatorerne dels har fået mere erfaring i at arbejde med kvalitetsstandarderne dels er blevet bedre til at vurdere, hvornår der i en sag er behov for at tage særlige hensyn.

Når der ikke gives medhold, er det fordi Klagerådet må konstatere at kommunens serviceniveau og kvalitetsstandarder er overholdt.

Der har i alt været 17 klager over svigt i hjælpen. Der er typisk tale om manglende levering af de visiterede ydelser, aflysninger eller forsinkelser samt skiftende hjælpere. Borgeren har fået helt eller delvist medhold i 7 af disse sager. Det er Klagerådets vurdering, at ledelserne i de enkelte hjemmeplejeenheder ser med alvor på klagerne, og følger op på sagerne, for fremadrettet at minimere antallet af klager.

Der har i alt været 15 diverse klager. Sagerne drejer sig om dårlig kommunikation, samarbejdsproblemer, mandlige hjælpere hvor borgeren har ønsket en kvindelig, sagsbehandlingstid mv. Borgeren har fået helt eller delvist medhold i 8 af disse sager.

#### **Den endelige afgørelse:**

Det skal bemærkes at fagforvaltningerne, af henholdsvis Sundheds- og Omsorgsudvalget og Socialudvalget (*indtil 31. 12. 2005 Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget*), har fået tillagt bemyndigelse til at træffe afgørelse i klagesagerne.

Både Sundheds- og Omsorgsforvaltningen og Socialforvaltningen har fulgt alle Klagerådets indstillinger

#### **Særlige problemstillinger:**

##### Skiftende hjemmehjælper:

Klagerådssagerne bliver kun registreret med 1 klagepunkt (hovedklagen). Imidlertid indgår der ofte flere klage temaer i den enkelte sag. Et jævnlige forekommende tema er de mange skiftende hjemmehjælper i Sundheds- og Omsorgsforvaltningens hjemmepleje.

I sit møde den 12. december 2005 drøftede Klagerådet situationen.

Der var enighed om, at rådet i det fremadrettede arbejde skal medvirke til, at der sættes fokus på:

- Generelt at give Sosu-personalet en højere status for eksempel ved at hæve det generelle lønniveau.
- Bedre rekruttering blandt andet gennem voksenelevløb, kurser og uniformer.
- At alle borgere, der er visiteret til hjemmehjælp, får en fast hjælper senest efter 3 måneder.

##### Plejhjemsbeboeres muligheder for at klage til Klagerådet:

Med hensyn til Klagerådets kompetence til at behandle klager vedrørende plejehjem har følgende retningslinier været fulgt:

##### Indtil 31.12.2004

- I plejehjem der er nybyggede eller ombyggede efter 1. januar 1988, ydes plejeindsatsen efter serviceloven §§ 71 og 72 og falder således ind under Klagerådets kompetence.
- I plejehjem der ikke er ombyggede ydes plejen med hjemmel i servicelovens § 140 og falder således ikke under Klagerådets kompetence.

Efter 01.01.2005

Alle nyindflyttede beboere i plejeboliger bliver visiteret ud fra BUM – modellen (Bestiller – Udfører – Modtager modellen) ligesom alle hidtidige beboere er blevet revurderet efter samme principper.

Hjælp til praktisk og personlig bistand bliver herefter visiteret og ydet efter servicelovens § 71 og 72.

Derfor kan beboere på plejehjem samt deres pårørende klage til Klagerådet.

Rådet har i 2005 modtaget de første klager om plejehjemmenes udførelse af pleje- og omsorgsopgaverne. Sagerne var fortsat under behandling ved årsskiftet 2005/2006.

## **9. Øvrige aktiviteter:**

Temadag den 23. november 2005:

Ved den årlige temadag for ældrerådsmedlemmer orienterede Klagerådets formand Kitty Kjærbye Kristensen om rådets arbejde.

Kitty Kjærbye Kristensen orienterede om antallet og typer af sager, som Klagerådet på daværende tidspunkt havde behandlet i 2005. I den forbindelse kunne hun fortælle, at Folketinget har besluttet at gøre klagerådene permanente.

Endvidere oplyste Kitty Kjærbye Kristensen, at Klagerådet havde taget til efterretning, at Statsamtet har godkendt, at der i Københavns kommune arbejdes med udgangspunkt i to sæt kvalitetsstandarder – ét for Socialforvaltningen og ét for Sundheds- og Omsorgsforvaltningen.

Endelig har Klagerådet fra Socialforvaltningen modtaget en orientering om, at forvaltningen fra medio 2005 har etableret Frit Valg af leverandører til praktisk og personlig pleje, indkøbsordning samt tøjvaskeordning.

Om det fremadrettede arbejde oplyste Kitty Kjærbye Kristensen, at Klagerådet blandt andet vil fokusere på bedre information om rådets arbejde og kompetence – særligt i forhold til plejeboliger.

Klagerådet vil således gerne kunne synliggøre sig overfor borgerne gennem udgivelse af en ny pjece om rådets arbejde.

Endvidere vil Klagerådet søge opfølgende information om, hvordan der i praksis arbejdes med kvalitetsstandarderne.

Endelig vil rådet i løbet af 2006 revurdere sagsgangen for klagerådssagerne med henblik på at sikre en effektiv og kvalitativ god sagsbehandling.

I den forbindelse forventes der også udarbejdet en ny forretningsorden og nye retningslinier for rådets arbejde.

## **10. Afsluttende bemærkninger.**

Klagerådet oplever, at der efterhånden er udviklet et tillidsfuldt og konstruktivt samarbejde om sagerne med lokalområderne.

Fagforvaltningerne i 2005 har fulgt alle rådets indstillinger. Det vidner om respekt og accept af rådets arbejde.

Det er Klagerådets ambition, at lokalområderne fremover kan og vil bruge rådets indstillinger til at udvikle og kvalitetssikre servicen overfor de borgere, der har behov for personlig og praktisk bistand.

Klagerådet siger tak for samarbejdet i 2005.

Ketty Kjærbye Kristensen (formand)

Merete Gronemann

Preben Jønsson

Bente Ullits Eckmann

*(BR-repræsentaterne Lise Helweg og Heinrich Metz, som ikke blev genvalgt til BR fra den 1. januar 2006 og derfor trådte ud af Klagerådet pr. 31. december 2005 har ikke deltaget i udarbejdelsen af denne årsberetning).*

# **BILAG 14**



Jeg tæller ikke flotte mål, kun vigtige.

Forhæverende FCK-angriber Álvaro Santos - i Ekstra Bladet



Redigeret af Carsten Ellegaard

## AFGIFTER FØRRINGER BILPARKEN

Danskerne gider ikke de høje registreringsafgifter på biler. Derfor køber vi stadig billigere biler, men det forringer den danske bilpark ganske betydeligt. Det betyder nemlig, at vi køber ældre biler og bliver mere villige til at gå på kompromis med sikkerheden. Ældre udgaver af biler som Opel Corsa, Ford Fiesta og Fiat Punto er blandt de biler, der oplever det mest stigende salg, skriver Frederiksborg Amts Avis.

## Sommersalg

Kom i sommerform, Torsavis til træningsudstyr, nyt og demo sælges til nedsatte priser.



Kom ind og prøv!

**SAGATRIM**  
Sagatrim er et dansk firma, der sælger træningsudstyr til hjemmet. www.sagatrim.dk tlf: 36 21 48 21

# Muggen is i varmen

Fødevarekontrollen afslører i øjeblikket stribevis af lemfældig madopbevaring.

AF MIKKEL THASTUM og MARIA LÜTZEN  
mikkel.thastum@pb.dk maria.lutzen@pb.dk

Der var mug i softicemaskinen, da fødevarekontrollen mandag var på inspektion hos Promenade Kiosken i Amager Strandpark.

Tilfældet er langt fra enestående, da Fødevareregion Øst i en stribe kontroller har afsløret lemfældig omgang med fødevarer i sommervarmen hos kiosker, restauranter og andre fødevarer virksomheder, viser kontrolrapporter.

Eksempelvis er kaffebaren Bresso Caffee på Nørrebrogade blevet indskærpet, at fløde, mælk og sandwich skal opbevares under fem grader – inspektørens termometer viste 14 grader. »Når det er så varmt har køleskabene svært ved at følge med. Vi åbner og lukker skabsdøren flere gange, når det er sommer, derfor bliver der varmere,«

siger baristaen Charline, Bresso Caffee. Hun understreger, at temperaturen nu igen er i orden.

Hos Viften i Tivoli blev kølerummet med bl. a. hakket oksekød også målt til 14 grader. Dybfryseren hos Det Gode Landkøkken på Langelinie, der efter reglerne skal holdes under 18 minusgrader, blev for to dage siden målt til fem minusgrader. I fryseren hos Axelborg Bodega blev varer målt til blot to minusgrader.

Sågar i Forbrugerrådets kantine var køleskabet halvlunt på 10 grader.

Fødevareregionens kontrolchef, Henning J. Knudsen, forklarer, at mange virksomheder ikke har taget højde for hedeølgen.

»Vi oplever mange tilfælde, hvor virksomhederne har vanskeligt ved at overholde temperaturen. Vejret udenfor ligger på grænsen af, hvad apparaterne er dimensionerede til at klare. Men det må virksomheder-

ne tage hensyn til, når de fylder varer i. Samtidig skal de hyppigt kontrollere temperaturen,« siger Henning J. Knudsen. Han påpeger, at varerne får ringere holdbarhed.

»Man kan ikke længere stole på det, der står på produkterne. I sidste ende kan det også betyde, at der er større risiko for udvikling af sygdomsfremkaldende bakterier,« siger kontrolchefen.

## Et paradys for bakterier

Ulf Margrethe Meyer, hygiejnesygeplejerske ved infektionshygienisk Afdeling på Rigshospitalet, betyder selv få graders forskel på køleskabets temperatur meget for fødevarsikkerheden. »Det er klart, at jo varmere maden opbe-

vares, jo bedre muligheder har bakterierne for at udvikle og formere sig. Menneskets immunforsvar kan godt klare små mængder bakterier, men hvis vi får for store doser, er der risiko for at blive alvorligt syg. Leks. af salmonella med maveonde, diarré og

opkast,« advarer hun. »Mug på softicemaskiner er ulækkert, men ikke nødvendigvis sundhedsfarligt,« siger hygiejnesygeplejersken. »Det er uæstetisk og uhygiejnisk og siger noget om en dårlig rengøring,« siger hun.

## Store skader på S-togsnet

Skaderne på de tekniske installationer i S-togstunnelen mellem Nørreport og Østerport er langt mere omfattende end først antaget. Banedanmark frygter at reparationerne vil tage fem dage.

Tusinder af S-togspassagerer blev onsdag ramt af forsinkelser og kaos. I første omgang gik meldingen på en knækket køreledning ved Nørreport station.

En gennemgang af tunnelen mellem Østerport og Nørreport viser imidlertid, at skaderne har et langt mere alvorligt omfang: Strømskinnen er revet ned over 500 meter. Ca. 50 ophæng er ødelagt og mere end 100 isolatorer er slået i stykker, oplyser Banedanmark til Københavns Radio.



**HURTIGRUTEN**

**Eventyrrejsen**

I 11 dage med aktiverende rejsen på fastlandet fra Øst til Vestoverst. Høveder og Østoverst. Høveder og Østoverst. Høveder og Østoverst.

Årspriser: 278,- med inkl. Følelse. Pris for 14 dage, er 1.400,-. Pris for 14 dage, er 1.400,-.

På hjemmesiden: www.hurtigruten.dk

**NORDEK REISER**

Stiftet 1906

33 12 45 65

www.nordekreiser.dk

# Tragisk voldssag fra Husum afgøres i dag

I dag falder der dom i sagen om en 33-årig kvinde fra Colombia, som tævede sin otteårige kronisk syge søn. Han døde i sit eget opkast.

AF PETER ERNSTVED RASMUSSEN  
peter.ernstved@pb.dk

Sarte ører bør holde sig fra Københavns Byret i dag. Klokken 9.30 begynder anklagerens procedure i en tragisk sag, hvor en 33-årig mor fra Colombia er tiltalt for vold mod sin otteårige søn. Drengen døde i januar i sit eget opkast efter at have fået bank af moren i en lejlighed i Husum.

### Lokket til Danmark

Sagen begyndte helt tilbage i 1999, da den dengang 26-årige kvinde ankom til Danmark – lokket af en dansk skolelærer, som lovede hende et godt job. Hun havde mødt manden i sit hjemland, men ved ankomsten til København fik hun frataget sit pas, sine flybilletter og penge og blev i stedet tvunget ud i prostitution af den danske mand.

Siden gik hun til politiet og berettede sin historie, og i februar 2000 blev manden idømt otte måneders fængsel for rufferi. Halvandet år senere fik kvinden bevilget

humanitær opholdstilladelse på grund af sine vidneforklaringer, og fordi hun var truet af bagmænd i Colombia. Det lykkedes for kvinden at få sin dengang toårige søn til Danmark, men han ville ikke kendes ved sin mor og blev i stedet sendt tilbage til sin bedstemor i hjemlandet.

### Søn til København

I Danmark mødte den colombianske kvinde en anden dansk mand, som hun fik en dreng med, og i 2003 slog den colombianske kvinde sig ned i lejligheden i Husum, hvor hun boede alene med den nylødte dreng. I oktober sidste år fik hun så igen sin nu store, otteårige dreng til København. Men hans tilværelse i Danmark blev kort og tragisk.

### Slog i afgørelse

Sønnen var fysisk syg, og endnu en gang avviste han sin egen mor, som han kun havde set i korte perioder af sit liv. Hvad der gik galt mellem moderen og sønnen, står endnu hen i det uvisse. Men ifølge politiet slog

kvinden formentlig drengen i almagt. En obduktion viste siden hen, at dødsårsagen ikke var vold, men en kronisk sygdom, som gjorde det svært for ham at indtage føde.

### Bad om hjælp

Moderen undlod at kontakte en læge. Til gengæld havde hun forsøgt at råbe om hjælp hos Københavns Kommune, som siden har erkendt at have fejlet i sagen. Anklageren kræver straffen udmålt i år, mens forsvareren håber på en nådig straf.

»Jeg tror, at hun bliver dømt. Men jeg håber på en mild dom, fordi der er så mange straffesættende faktorer,« siger forsvarsadvokat Lise Holten.

**ROYAL COPENHAGEN**  
REVISED TO HIS MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK

**LAGERSALG**

**3**

**RASKE DAGE**

**SPAR 20 – 80%**

I FACTORY OUTLET PÅ FREDERIKSBERG

Fra fredag d. 28. juli til og med søndag d. 30. juli er der store besparelser på alt Royal Copenhagen og Holmegaard glas i Factory Outlet på Søndre Fasanvej

VI HOLDER EKSTRAORDINÆRT WEEKENDABENT:  
Lørdag d. 29. juli og søndag d. 30. juli kl. 10-16

FACTORY OUTLET • SØNDRE FASANVEJ 9 • 2000 FREDERIKSBERG • TLF: 3834 1004



**FODBOLDFEST** Fodboldturneringen i Ishøj med deltagelse af 3000 unge spillere fra alle egne af verden blev en stor succes. Allerede nu bebuder arrangørerne en ny turnering i 2007. **SIDE 2**

**KNIVDRAMA** Tre mænd er anholdt og sigtet for et livstruende knivoverfald på to dørmænd natten til torsdag. Det skete ved diskotek Pan i centrum. **SIDE 7**



## Advarsel mod spilledille

Der er dukket et hav af spilleautomater op i kiosker i København de seneste år. Men det skaber flere ludomaner, advarer en ekspert. **SIDE 6**

## Gakkede magtmennesker

Grønnegårds Teatret fortolker Shakespeares »Richard d. 3«. KØBENHAVNS anmelder kalder den svært tilgængelig for børn. **SIDE 12**

## Plejhjemsmad kasseret

To københavnske plejehjem har fået indskærpelser af Fødevarerkontrollen, fordi de ikke har opbevaret de ældres mad forsvarligt. Ældre med nedsat immunforsvar er ekstra udsatte for risikoen for alvorlig sygdom ved madforgiftning påpeger Statens Serum-institut. **SIDE 7**



## Truede huse

På Christiania kæmper de for at få lov til at bevare 32 selvbyggerhuse, der står til at blive revet ned. Blandt beboerne, der selv har opført sig et hus er Morten Vinten, hvis hus er i farezonen. En ekspert mener, at flere af husene bør kendes bevaringsværdige. **SIDE 10-11**

# Tre års fængsel for vold mod søn

En 33-årig kvinde blev dømt for vanrøgt og mishandling af sin otteårige søn, som døde i januar.

AF PETER ERNSTVED RASMUSSEN  
peter.ernstved@jp.dk

Hun hulkede. Den 33-årige kvinde fra Colombia havde netop modtaget byrettens dom, som sendte hende tre år i fængsel for at have vanrøgtet og mishandlet sin otteårige søn. Han døde i januar i kvindens lejlighed i Husum, og indledningsvis blev moren sigtet for døds vold.

Men en obduktionsrapport afslørede, at drengen blev kvalt i sit eget opkast. I stedet an-

klagede politiet kvinden for at have mishandlet, begået vold mod og hensat sønnen i en hjælpeløs tilstand. Byretten fandt kvinden skyldig i alle tre forhold.

Sagen er uheldig og ganske enestående. I 1999 kom kvinden til Danmark lokket hertil af en dansk handelsskolelærer, som lovede hende et godt job med god løn. I stedet tog han penge og billetten fra hende og sendte kvinden direkte ud i prostitution. Hun vidnede senere

mod manden og var i februar 2000 medvirkende til, at han fik en straf på otte måneders fængsel for rufferi.

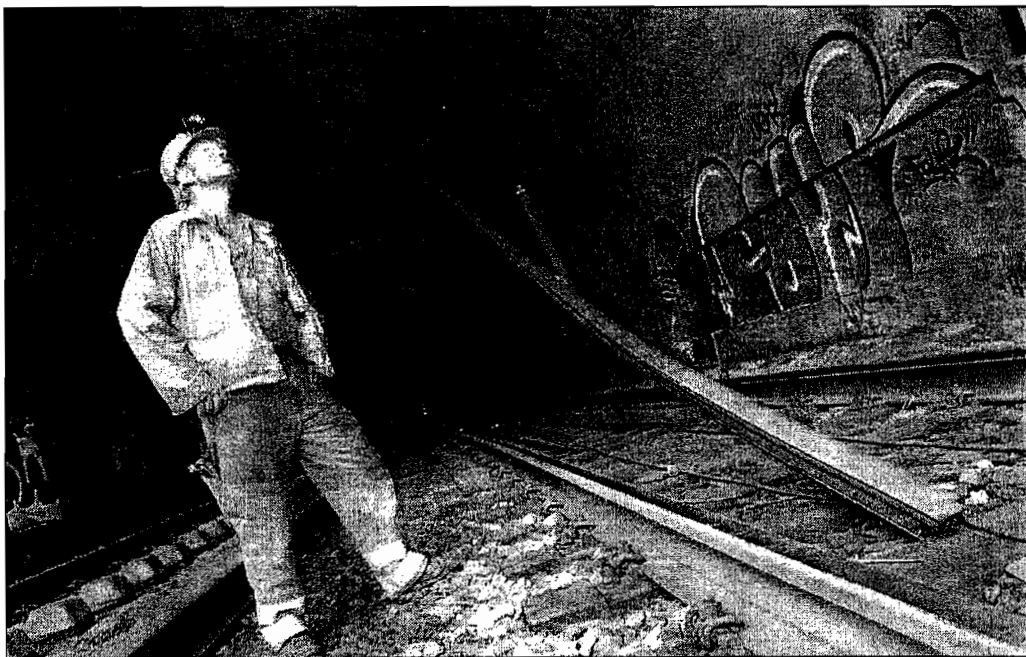
### Drengen var syg

Siden fik hun sin dengang toårige søn til Danmark. Han kunne imidlertid ikke kende sin mor og rejste kort efter tilbage til Colombia med sin bedstemor. I 2005 ville familien i Colombia ikke længere forsørge drengen, som atter kom til Danmark i oktober.

Her gik det helt galt. Drengen var psykisk syg, led af en kronisk sygdom, som gav ham problemer med at lorde øje maden, og samtidig var han fuldstændig afvisende over for sin mor.

Han forsøgte at kvæle sin halvlillebror, som kvinden i mellemtiden havde fået med en dansk mand. I afmagt lod moren alle sine frustrationer gå ud over drengen, som døde den 16. januar. **SIDE 7**

## KAOS HER ER KABLET, DER ER SKYLD I S-TOGSPROBLEMERNE



En undersøgelse skal nu placere ansvaret og regningen hos enten DSB eller Banedanmark for den nedstyrte køreledning i tunnelen mellem Østerport og Nørreport. De kommende nætter skal strækningen repareres. Foto: René Strandbygaard **SIDE 8**

Dr. Hauschka, Logona, Noxent, The Organic Pharmacy, Jurlique, Weleda, Sante, L'Oréal, Jane Iredale, John Masters oil II.

## Dr. Hauschka hudpleje med 20% rabat

Forstå dig selv med vores naturlige produkter med alle anti-age ingredienser, mælk, sød, heraleje, døde og levende celler.

Unge parabener og andre sundhedsfarlige kemikalier med naturlige naturlige.

Bestil butikken i Grønnegårdsvej 31, på ringvejstrædet eller bestil på www.pureshop.dk

GRØNNEGÅRDEN pure shop

Grønnegårdsvej 31 • 1. bh. K. • Tlf: 33170070 • www.pureshop.dk

## "Mocs" nyhed fra LaCrosse

Dejlig let støvlet med vandtæt skind. Støtdæmrende midlertidig og kvamp af gummi. Overdel i læderet naturligt læder. 2 mm. hooptone for bedste veddem og komfort. 100% vandtæt.

Damen str: 35 (1/2) - 42  
I sort, lilla, sød, gul sort og grøn.  
Herre str: 41 - 47  
I grønt og sort.

Kun 499,-  
Postordre fra dag til dag.  
Bestil på  
www.hilbertshoes.dk  
Hilbertshoes A/S, P.O. Box 10, DK-2600 Lyngby

## SMAG & BEHAG

Tempa 2006 Midt

Tempa 2006 Midt

Tempa 2006 Midt

Sommer ved Middelhavet  
Til bords i Tivol  
Vin & Tomater  
Vin i verdensklasse  
49,50 kr.

Det er et faktum, at den gammeldags charterrejse ikke eksisterer længere. I stedet køber folk en slags "startpakke" hos os, som de så supplerer med til-lægs køb.

Jan Vendelbo, markedsdirektør i My Travel - i Politiken



## TAGET PÅ FERSK GERNING

En 35-årig mand er blevet varetægtsfængslet efter, han blevet taget på fersk gerning under et indbrud i et kontor på Frederiksberg. Ved det første forhør valgte han at opgive falsk navn og adresse, men brød til sidst sammen og tilstod. Den 35-årige er nu tilbage på Sct. Hans Hospital i Roskilde, hvor han var stukket af fra umiddelbart før indbruddet, skriver Frederiksberg Bladet.

## KØBENHAVN

FREDAG  
28. juli 2006

Redigeret af Peter Willatzen

# Sebastian led en tragisk død

Den otteårige Sebastian kendte ikke sin mor. Han var kronisk syg og havde ikke kontakt med andre end sin mor, som slog ham i afmagt. I januar døde han i sit eget bræk efter at have været vanrøgtet i længere tid.

AF PETER ERNSTVED RASMUSSEN  
peter.ernstved@p.dk

Historien er så tragisk og ulykkelig, som den næsten kan være.

Luz Martinez var en dengang 26-årig fattig mor fra Colombia, som tilbage i 1999 lod sig lokke til Danmark. I sit eget hjemland havde hun mødt en dansk mand, som lovede hende et godt job i Danmark og penge, som hun kunne sende hjem til familien og sin lille søn Sebastian. Ved ankomsten til Danmark viste virkeligheden sig noget mere barsk.

Den danske mand konfiskerede hendes pas, penge og billetter og sendte hende i stedet direkte ud i prostitution. Året efter stak hun af med en kunde, som overtalte hende til at gå til

politiet og fortælle sin historie. I februar 2000 vidnede hun mod den danske mand, der blev idømt otte måneders fængsel for rufferi. Desværre sluttede historien ikke der.

Luz Martinez holdt kontakten til sin familie, og i 2001 lykkedes det hende at få sin dengang toårige søn Sebastian til Danmark. Han havde da været væk fra sin mor så længe, at han ikke kunne kende hende. Han afviste hende, og på kom-munen bad Luz om hjælp. Her kunne de hjælpe ved at bortadopere Sebastian, eller Luz kunne lade ham rejse tilbage til Colombia med mulighed for at få ham til Danmark på et senere tidspunkt. Hun valgte det sidste.

Son: Sebastian blev ældre,

fik familien i Colombia nok. De havde ikke råd til at brødløse ham, og derfor bad familien i oktober 2005 moren om at tage Sebastian tilbage. Luz søgte om penge i Danmark, men kunne ikke skaffe dem nogen steder. I stedet sørgede familien for, at drengen blev sat på et fly mod København sammen med Luz' søster.

Genføringen i lufthavnen gav det første ilde varsel om de kommende måneder. Sebastian ville stadig ikke kendes ved sin mor. Han viste sig oven i købet at være både psykisk syg og lide af en kronisk sygdom, som gjorde det svært for ham at forfølge last føde. Det vidste Luz bare ikke på det tidspunkt.

Alligevel var hun tidligt klar over, at udfordringen

ville blive for stor, og hun opsøgte derfor kommunen og bad om hjælp allerede inden Sebastians ankomst. Men på kommunen bad man Luz have tålmodighed. Samtidig udviklede san- været med Sebastian sig til et mareridt. Han forsøgte at kvæle sin halvlillebror Nicholas, som Luz havde fået med en dansk mand i juni 2002, ved at sætte sig oven på ham og samtidig holde ham for mund og næse.

Da Luz' søster rejste hjem efter tre måneder, gentog episoden sig, og Luz greb i sin afmagt til vold. Hun slog ham med en sutsko og skubbede ham på badeværelset, så han faldt og hamrede hovedet mod flisegulvet. Afstanden mellem mor og søn tog til.

Luz skreg atter om hjælp på kommunen. Hun bad om at komme til at se en psykolog, ringede til en læge, til kirken og til sin polske veninde. Og fortsatte med at slå Sebastian. Den 16. januar forlod hun Sebastian, som sad og så tv. Da hun vendte hjem nogle timer senere, lå han livløs på sofaen. Hun troede han sov. Men da hun satte sig ved siden af ham for at se tv, opdagede hun, at han ikke trak vejret.

Først efter endnu nogle timer fik hendes veninde overtalt hende til at ringe efter en ambulance. En time senere døde Sebastian kvalt i sit eget bræk, og Luz blev arresteret - sigtet for døds-vold mod sin egen søn. I retten gjorde anklageren sagen klar.

»Luz var bange for, at

myndighederne greb ind. Det ville de givet have gjort, når de så, hvad Sebastian blev udsat for. Han har givet været besværlig. Men det undskylder ikke den behandling, som Sebastian har været udsat for,« sagde anklager Maria Warnecke i sin afsluttende procedure. Forsvareren modtog dommen på tre års fængsel og valgte sammen med Luz ikke at anke.

»Jeg havde håbet, at retten ville frilande hende for anklagen om at have efterladt Sebastian i en hjælpeløs tilstand. Når den vælger ikke at gøre det, kan det ikke betale sig at anke. Det vil være for belastende for hende, hvis vi skal hele processen forfra igen i landsretten,« siger forsvarsadvokat Lise Holten.

# Inspektion kasserede mad på plejehjem

Ældre med nedsat immunforsvar har øget risiko for alvorlig sygdom ved madforgiftning.

AF MIKKEL THASTUM  
og MARIA LÜTZEN  
mikkel.thastum@p.dk  
maria.lutzen@p.dk

Maden måtte smides ud, da fødevarerinspektoren var på inspektion i fryserummet på Plejehjemmet Stærebo for to uger siden.

»Fødevarerne viste tydeligt tegn på optøning,« hedder det i kontrolrapporten, der derfor har fået en smil med et anstrengt smil.

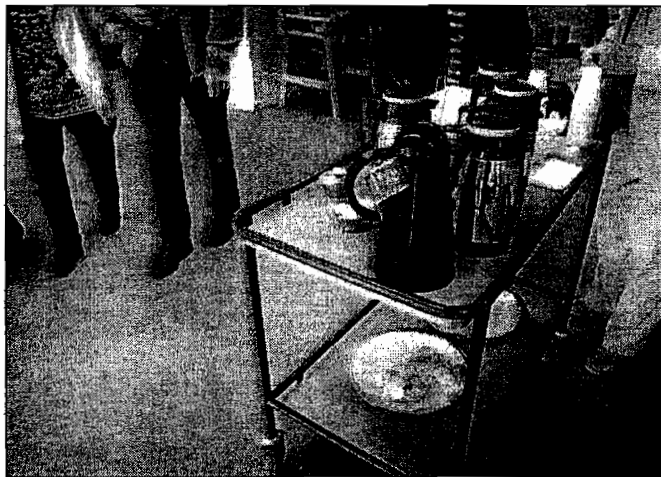
Ifølge reglerne skal temperaturen i en dybfryser være lavere end 18 minusgrader. Men inspektørens termometer afslørede, at frostvarer blev opbevaret ved fem plusgrader. Efter reglerne skal den slags straks indlæses i en særlig fejtrapport, men dette skete ikke.

»Det indskræpes, at egenkontrol skal tilpasses virksomhedens aktiviteter, herunder fejlrapporter,« skriver fødevarereinspektøren.

## Overlæge advarer

Steffen Glismann, overlæge på Epidemiologisk Afdeling, Statens Serum Institut, advarer om, at mennesker, som i forvejen har nedsat immunforsvar, bl.a. pga. sygdom og alderdom, er ekstra udsat ved bakterierangreb.

»Visse personer, f.eks. folk med kroniske sygdomme, har en øget risiko for forbindelse med f.eks. en



campylobacter- eller salmonellainfektion, fordi deres almenne helbredstilstand i forvejen er påvirket. Her kan bakterierne føre til alvorlig sygdom og i værste fald død,« siger han.

## Fryser i stykker

Forstander på Plejehjemmet Stærebo, Ingeborg Olsen, forklarer den høje temperatur med, at dybfryserummet var gået i stykker.

»Der bliver holdt et vågent øje med temperaturerne i køle- og fryseapparater, og dagen før kontrollen var

alt i orden. Det har været en defekt på fryseren, som gjorde, at den gik ned,« siger hun.

Al maden i frostrummet blev ifølge forstanderen kasseret med det samme, og beboerne blev derfor skånet for farlige bakterier. Siden fødevarerinspektørens besøg har Plejehjemmet Stærebo fået frostrummet repareret, så det igen fungerer optimalt, forsikrer forstanderen.

## Flere fejl

Fødevarerinspektøren har

også konstateret, at køleskabe på Rundskuedagens

Plejehjem var for varme. På tre etager blev temperaturen i køleskabene målt til ni grader, selv om den maksimalt må være fem grader.



Hold Hjemmen Ung™  
• Forbrug • Coaching • Kærlig  
• Dansk psyk. net. • Postkøbe  
www.hjemmen.ung.dk  
tes@hjemmen.ung.dk  
Mobil: 2066 2214

Stresset? Life coaching  
»Lad mig hjælpe dig til at finde ud af, hvad du vil, og hvordan du opnår det.  
Dette er en fantastisk mulighed for dig, hvis du har brug for hjælp til at finde ud af, hvad du vil, og hvordan du opnår det. Jeg har hjulpet mange mennesker til at opnå deres drømme, og jeg kan hjælpe dig til det også.  
Kontakt mig på telefon eller mail på: 2066 2214  
og på mail: post@hjemmen.ung.dk

Børnenes Danmarkshistorie  
CHRISTIAN IV - BARN OG KONGE  
24. juni - 13. august 2006  
DET NATIONALE HISTORISKE MUSEUM  
FREDERIKSBORG SLOT  
ÅRSKONTORET  
FREDERIKSBORG SLOT  
www.nhmuseum.dk



KAFFEKOPPER BAG NY FOND

Forårets caféinitiativ "1001 kaffekop", som gik ud på at få cafégæster til at donere en kop kaffe til en hjemløs på Københavns cafeer, er blevet så stor succes, at der nu etableres en fond. Fonden vil støtte initiativer, der sigter på at invitere hjemløse indenfor eller synliggøre dem i cafémiljøet. Det skriver Pågaden. BV

Når den kollektive trafik samtidig indskrænkes, berøver det blinde muligheden for at komme omkring i samfundet. Og for at mødes. En førerhund kan jo ikke så godt køre bil.

Jens Bromann, formand for Dansk Blindesamfund - i Kristeligt Dagblad

Redigeret af Peter Willatzen

# Skærpede krav efter tragedie

Sagen om den 33-årige colombianske kvinde, der vanrøgtede sin søn og torsdag fik tre års fængsel, har fået Københavns Kommune til stramme op på reglerne for familiesammenførte børn.

AF PETER ERNSTVED RASMUSSEN  
peter.ernstved@p.dk

Sagen gav »rystelser« i forvaltningen og har nu fået Københavns Kommune til at skærpe kravene.

Torsdag blev en 33-årig colombiansk kvinde idømt tre års fængsel for at have mishandlet og vanrøgtet sin otteårige kronisk syge dreng, som døde under tragiske omstændigheder i januar.

Under retssagen kom det frem, at kvinden adskillige gange havde kontaktet Københavns Kommune for at bede om hjælp til at håndtere den søn, som ikke ville kendes ved sin egen

mor, og som hun endte med at mishandle og vanrøgte i komplet afmagt. Hun fik imidlertid aldrig hjælp fra kommunen.

Allerede i januar erkendte socialborgmester Mikkel Warming (EL), at kommunen havde fejlet i sagen. Han bad derfor forvaltningen komme med et nyt sæt retningslinjer for håndtering af sager om familiesammenførte børn. Forslaget er netop blevet behandlet af direktionen i Københavns Kommune og bliver nu sendt ud til de lokale socialcentre - og behandlet på det først-kommende socialudvalgs-

Kommunen burde ændre sine procedurer og ikke bare vente på, at ulykkerne sker. Kommunen kunne spare en masse ressourcer, hvis den tænkte mere fremadrettet.

Lise Holten, forfatter for den ømte colombianske kvinde

møde i august.

»Problemet har hidtil været, at vi i forvaltningen ikke har fået samlet alle oplysninger i en sag som denne et og samme sted. Det strammer vi op på nu. I forbindelse med familiesammenføring må vi i det offentlige erkende, at vi mest har haft fokus på familiesam-

menførte voksne,« siger Jens Elmelund, der i maj tiltrådte som ny vicedirektør i socialforvaltningen i Københavns Kommune. At der er grund til selvransagelse, mener også Lise Holten, som har været for svarer for den 33-årige colombianske kvinde. »Kommunen burde ændre

sine procedurer og ikke bare vente på, at ulykkerne sker. Kommunen kunne spare en masse ressourcer, hvis den tænkte mere fremadrettet,« siger hun.

Problemerne for den colombianske kvinde opstod, da hun flyttede fra Vallø til Københavns Kommune.

»Det er et sårbart tidspunkt, når en borger flytter fra en kommune til en anden. Det er desværre set før, at nogle meget vigtige og værdifulde informationer går tabt i systemet. Uden at kende den konkrete sag, er det formentlig det, der er sket,« siger Jens Elmelund.

Nye regler

1. Beskæftigelses- og integrationsforvaltningen skal fremover ikke alene informere socialforvaltningens voksesteam om en forestående familiesammenføring af børn, men også forvaltningens børnefamilieteam.
2. Socialforvaltningen skal altid holde en samtale med en familie, hvis hvem der flytter et barn ind med en eksisterende sag i børnefamilieteamet, for at afklare behovet om hjælp.
3. Hvis der flytter et barn ind hos en familie, som har en afsluttet sag i børnefamilieteamet, skal der afholdes en samtale for at afklare behovet om hjælp.
4. Såfremt voksesteamet i forvaltningen har en voksesag, der giver anledning til bekymring for børn eller unge i familien, skal børnefamilieteamet straks underrettes.

Kilde: Socialforvaltningen

# Kommunen svigtede

Københavns Kommune lyttede ikke på trods af løbende advarsler, da den 33-årige colombianske Luz skreg om hjælp. Torsdag fik hun tre års fængsel for vold, mishandling og vanrøgt af sin otteårige søn, som døde i januar.

AF PETER ERNSTVED RASMUSSEN  
peter.ernstved@p.dk

Alle advarselslister lyste. Da den 33-årige Luz Martinez i oktober sidste år fik sin otteårige søn Sebastian familiesammenført til Danmark, vidste Københavns Kommune, at sammenføringen formentlig ville give anledning til store problemer.

I 2000 fik Luz sin dengang toårige søn til Danmark, men opholdet blev kort. Sebastian kendte ikke sin mor, som han afviste og fornægtede. På det tidspunkt havde Luz netop fået humanitær opholdstilladelse efter at være sluppet ud af et mareridt som prostitueret sekslave.

Den 29. september 2000 gik Luz til lægen med Sebastian, som led af en kronisk lungesygdom. I retten torsdag læste forsvareren Lise Holten op af journalen fra Gentofte Sygehus, som kommunen kendte til.

»Barnet virker træt og deprimeret og har en dårlig

trivsel pga. de psyko-sociale forhold. Han har påibende vejtrækning. Moren er påvirket af det dårlige samspil mellem hende og sønnen og ønsker hjælp hertil.»

Henvendte sig til Reden

Derefter henvendte Luz sig til værestedet Reden, som hjalp hende med at få Sebastian frivilligt anbragt på en institution. Da det gik op for Luz, hvad hun havde skrevet under på, fortrode hun og kontaktede kommunen, som gav hende tre muligheder: at tage Sebastian an bortadoptere, placere i en plejefamilie eller rejse hjem til Colombia med mulighed for at besøge sin mor på et senere tidspunkt. Luz tænkte på barnets bedste og valgte Colombia, som Sebastian kendte til og var glad for. Selv om hun vidste, at barnets opvækst også der ville blive barsk, som den havde været for hende selv. Luz blev som barn misbrugt af sin onkel,



I 1999 stod Luz Martinez frem i flere danske medier - heriblandt Morgenavisen Jyllands-Posten og fortalte sin tragiske historie som sekslave i Danmark. I februar 2000 stod hun frem i retten og vidnede mod sin danske alfons, som fik otte måneders fængsel.

og når hun fortalte det til sin mor, fik hun bank og blev kaldt "luder". At Sebastian også ville få bank, vidste hun.

Sebastian rejste hjem, og et år senere fik Luz endnu en søn, Nicholas, med den mand og tidligere kunde, som hjalp hende ud af prostitutionen. I den forbindelse vurderer en psykolog, at Luz kan være en

udmærket mor. Siden går det ned ad bakke, og det ved kommunen.

I fjor skriver en sundhedsplejerske fra Københavns Kommune i Luz' journalark. At »Luz er i sorg over, at Nicholas' far og familie ikke vil kendes ved Nicholas. Hun er træt og orker ikke at stå op.

Hun får bistandshjælp, men har kun 900 kr. til sig

selv, fordi hun stadig sender penge til Colombia.»

Herefter kommer Luz i antidepressiv behandling.

Sebastian kommer

I løbet af efteråret sidste år meddeler familien i Colombia, at den ikke kan forsørge Sebastian længere. Luz ser ingen anden udvej end at bede om at få Sebastian. Hun glæder sig til at se

sønnen, men frygter samtidig mødet.

»Som mor ønskede jeg mine børn hos mig. Men jeg vidste også, at det var et stort ansvar. Jeg havde allerede forsøgt, og det var ikke gået godt, og jeg var bange for, at den samme situation skulle opstå igen. Men jeg havde ikke andet valg. Derfor søgte jeg om at få Sebastian til Danmark og bad samtidig kommunen om hjælp.»

Sådan forklarede Luz torsdag i retten.

Den 17. oktober kommer Sebastian til København, og herefter går det kun værre og værre. Han vil ikke kendes ved sin mor og slår sin nye halvbror. I november forsøger han at kvæle Nicholas. Luz kontakter gang på gang kommunen, som ikke reagerer. Først efter lang tid lykkes det at få et møde med sagsbehandleren.

»Jeg fortæller kommunen, at nu kan jeg ikke klare mere. Men jeg får at vide, at jeg bare skal være tålmodig. Som mor skal jeg ikke give op så let,« forklarer Luz, som begynder at øve vold mod sin søn i afmagt, fordi han tværer afløring ud på væggene og vil hjem til Colombia.

Siden går det helt galt. 11. januar ringer Luz 13 gange til kommunen i et desperat skrig om hjælp. Men ingen reagerer, og den 16. januar dør Sebastian - kvalt i sit eget opkast. Torsdag blev Luz idømt tre års fængsel for vold, mishandling og vanrøgt af Sebastian.

Det var fredag ikke muligt at få en kommentar fra hverken Københavns Kommunes socialborgmester Mikkel Warming (EL) eller socialdirektør Grethe Munk.

Da jeg var barn, var Sofie nærmest bortførelsesgrund. Nu er navnet nr. 4 på hitlisten.

Susanne Vogt, 62 år gammel, om navnet som bl.a. næres af skuespilleren Sofie Lassen-Kahlke (til venstre) - i Berlingske Tidende



# Mor anholdt for døds vold mod otte-årig søn

Kommunen undersøger nu om noget er gået galt i tilsynet med familien. Politiet kalder sagen en tragedie.

Af CARSTEN ELLEGAARD  
carsten.christensen@ip.dk

En dyb familietragedie.

Sådan betegner Københavns Politis sagen om en otte-årig dreng, der sent mandag aften blev fundet livløs i en lejlighed i Brønshøj og kort efter døde.

Drengens 33-årige mor blev i går sigtet for drab eller grov vold og fremstillet i et grundlovssørhor i København.

Ved grundlovssørhorret sad den 33-årige colombianske kvinde og græd, mens hun nikkede som ja til de få spørgsmål tolken nåede at stille, inden dørene blev lukket for offentligheden.

Via sin advokat nåede hun dog at sige, at hun nægter sig skyldig i drab mod sin egen søn, men hun har erkendt under politiets afhøring, at hun har begået vold mod drengen.

Efter et flere timer langt ligsyn, der blev holdt i går, kunne politiet konstatere, at drengen havde mærker og sår i hovedet, på kroppen, ved kønsdelene, på hænderne og fødderne, men først i løbet af i dag eller i morgen kan drabsafdelingen fastslå den endelige dødsårsag.

**Kom fra Colombia**

Der blev slået alarm mandag aften, da moderen kontaktede en veninde, der ringede

efter en ambulance.

Redderne kunne konstatere, at drengen ikke trak vejret, og han døde ved midnatslid på Rigshospitalet.

Samtidig blev kvinden anholdt, mens en tre-årig lillebror, som kvinden har med en dansk mand, blev overdraget til de sociale myndigheder, mens kvinden blev kørt til timelange afhøringer på Station Bella-høj.

Den døde dreng kom til Danmark fra Colombia for få måneder siden.

Han havde indtil da boet hos sine bedsteforældre, mens moderen har boet i Danmark i en del år.

**Afslørede sin alfons**

Da hun kom hertil arbejdede hun som prostitueret, og var siden med til at afsløre sin alfons i en sag, der vakte stor opsigt for seks år siden, og hun fik siden humanitær opholdstilladelse.

Først for nylig har kvinden følt sig i stand til at få sin otte-årige dreng permanent til Danmark, efter at han nogle gange har været på besøg i landet.

Men drengen havde tilsyneladende problemer, og det er muligvis det, kvinden ikke har kunnet magte.

»Vi tror, at afmagt har spillet en rolle i et hjem med problemer. Det er en dyb tragisk sag,« siger kriminalinspektør Ove Dahl, drabsafdelingen i Københavns Polit, der understreger, at politiet ikke tror, at andre personer er involveret i den vold, der er udøvet mod drengen.

**Undersøgelse af familien**

Ifølge de foreløbige undersøgelser af den otte-årige viser de blå mærker og sår, at volden har stået på over en periode på mindst 14 dage.

Ingen – hverken i det offentlige system eller blandt naboerne – har tilsyneladende hørt noget, der kunne få nogen til at reagere og gribe ind over for den lille familie.

Københavns Kommune oplyste i går til Ritzau, at man i Socialforvaltningen har kendt til familien siden november eller december 2005.

Familien har modtaget støtte i hjemmet, og kommunen er nu gået i gang med en intern undersøgelse af, hvad man vidste om familiens problemer, og hvad der blev gjort – eller ikke gjort – fra kommunal side.

# Pokertab førte til røveri

Gennem de seneste par år har en nu 35-årig mand kunnet ernære sig ved pokerspil.

Imidlertid har kortene ikke kastet tilstrækkeligt med kroner af sig på det seneste. Det fik dog ikke manden til at standse.

I stedet lånte han 90.000 kr. af tre kammerater; penge, der skulle give adgang til deltagelse i endnu en pokerturnering, som forhåbentlig kunne give bedre kort og dermed rette op på den skrantende spillerøkonomi.

Men dagen før, at de 90.000 kr. skulle betales til turneringsarrangørerne, gik det op for manden, at han var kommet til at spille en væsentlig del af de lånte

penge væk, og at han ikke havde nok til at kunne deltage.

**Splatterpistol**

Det endte med, at han blev bankrøver – og tirsdag blev han i retten i Roskilde varetægtsfængslet til den 9. februar, sigtet for et røveri et døgn tidligere mod Danske Banks filial på Hundige Strandvej i Greve. Her truede manden sig til penge med en såkaldt splatterpistol skjult i en plasticpose.

Han fik udleveret 46.900 kr. og hastede væk i sin flugtbil – hvis registreringsnummer vidner nåede at notere sig.

Kort efter blev han pågrebet af politiet på Amager,

hvor han netop havde talt udbyttet op og konstateret, at der trods den desperate handling stadig ikke var nok til at betale adgangsgebyret til den eftertragtede kortturnering.

Fortvivlelsen over ikke at have penge nok havde oprindeligt fået manden til at udse sig et københavnsk pengestitut som mål for røveri, men han turde ikke gennemføre forbrøddet mandag og kørte derfor på må og få mod syd.

Her endte han ved Grevebanken, hvor han fik samlet mod til at gå ind og kræve penge. /ritzau/

OFTR ER KUN EN ROBERT - ROBERT I VALBY - INGEN FILIALER!

# Roberts KANON

## UDSA LG

**NYE NEDSÆTTELSE**

**JAKKE KUP!**  
Dette jakke sæt er et fantastisk tilbud på op til 2000,-  
KUN I VALBY  
Roberts-kanon!  
**200,-**

**AUTO COAT**  
Kan uden sæson for 1000,-  
SPAR OP TIL 3000,-  
Roberts-kanon!  
**599,-**

**KÆMPE STRIKMARKED!**  
Købt i USA  
50%  
STRIP-STRØMME  
VAFLESTRØMME  
KØBT I USA  
FOR 400,-  
KUN I VALBY  
Roberts-kanon!  
**200,-**

**SKINDJAKKE**  
Købt i USA  
Roberts-kanon!  
**750,-**

**MORGAN VINDJAKKE**  
Købt i USA  
Roberts-kanon!  
**399,-**

**FRÅKKE/JAKKER**  
Købt i USA  
Roberts-kanon!  
**999,-**

**BUKSE-KUP!**  
Dette bukse sæt er et fantastisk tilbud på op til 700,-  
KUN I VALBY  
Roberts-kanon!  
**2 PAR 800,-**

**PRISNEDSÆTTELSE OP TIL 80-90%**

**SKINNEJAKKE**  
Købt i USA  
Roberts-kanon!  
**1000,-**

**2 PAR 700**

**SKOKINGSÆT**  
Købt i USA  
Roberts-kanon!  
**799,-**

**HABITTER**  
LÆKKRE FLORSHABITTER  
-PRESIDENT Camelbrun og  
søl. For 2000,- nu  
Roberts-kanon!  
**1000,-**  
SPAR 1000,-

**FLOR HERRE KJOLE**  
Købt i USA  
Roberts-kanon!  
**1499,-**

**LÆKKRE WOOL-BLEND HAJT**  
1-4 farver  
For 2000,-  
Roberts-kanon!  
**799,-**  
SPAR 1200,-

**SKORTE-KUP**  
OF THE BOWSWELL  
MORGAN  
FOR OP TIL 500,-  
KUN I VALBY  
Roberts-kanon!  
**249,-**  
2 STK. KUN 400,-

**ORIGINALER FALD OG PRESIDENT HABITTER**  
Købt i USA  
Roberts-kanon!  
**500,-**  
SPAR 2500,-

**SKORTE-KUP**  
MORGAN KJOLE  
I GREVE  
FOR 300,- NU  
DU SPARER 250,-  
Roberts-kanon!  
**50,-**

**ROBERT**  
VALBY I LANGGADE 34 - TEL. 3616 4817  
V/VALBY S-Station - BUSLINIER 1A-4A-16-26

Der er korruptionskultur, der er nepotisme, og der er inkompetence. Jeg forudsiger, at denne administration vil blive husket som den værste nogensinde.

Hillary Clinton, senator om USA's sidste regering - ifølge CNN



**ARBEJDERPRIS TIL FORSKERE**

I dag kl. 14 deler de to forskere Mette Mortensen, RUC, og Morten Bendix, KU, "Arbejderhistorieprisen 2005" for deres respektive forskning. Prisdelingen foregår ved en reception i Arbejdermuseets festsal, under hvilken prisvinderne bl.a. vil præsentere deres arbejde. (BJ)

**KØBENHAVN**

TORS DAG 3  
19. januar 2006

Redigert af Peter Willatzen

# Kommune undersøger indsats efter tragedie

Socialforvaltningen kendte til familien, hvor en otte-årig dreng døde.

AF CARSTEN ELLEGAARD  
carsten.christensen@ja.dk

På mandag har Københavns Kommune overblik over, om kommunen har svigtet i forhold til den enlige colombianske moder, der tirsdag blev varetægtsfængslet sigtet for dødsvold mod sin otte-årige søn. Ifølge Socialforvaltningen har der ikke været ydet støtte til hjemmet, men forvaltningens ledelse har alligevel bedt det lokale socialcenter for Brønshøj og Husum, hvor familien bor, om en reddegørelse for at se, om kommunen har svigtet. Samtidig kunne politiet onsdag oplyse, at drengen ikke er død som direkte følge af den vold, han ifølge ligsynet har været udsat for de seneste 14 dage. Drengens almen tilstand var

Flere faktorer spiller ind, selv om det er klart, at volden spiller en rolle.

Kriminalinspektør Ove Dahl

nemlig dårlig, og han var ifølge politiet alvorligt syg. Kriminalinspektør Ove Dahl, drabsafdelingen oplyser, at der ikke er tvivl om, at moderen har optrådt voldeligt over for drengen, men det er ikke volden, han er død af.

**Dødsårsag i næste uge**  
Ifølge kriminalinspektøren er det kompliceret at fastslå, hvad drengen er død af. Den endelige dødsårsag ventes først klar i løbet af næste uge.  
-Flere faktorer spiller ind,

selv om det er klart, at volden spiller en rolle, siger Ove Dahl. Skaderne på drengen viser, at der ikke er tvivl om, at moderen på hele kroppen efter volden.

**Kom hertil i efteråret**  
Den otte-årige kom til Danmark fra Colombia i efteråret 2005. Moderen har boet i København siden 1999, hvor hun kom hertil og begyndte at arbejde som prostitueret. Først i efteråret havde hun overskud til at få sin store søn hertil. I forvejen har hun en dreng på tre år, der belandt sig i hjemmet mandag aften, da der blev slået alarm, fordi den otte-årige ikke længere trak vejret. En time efter, at den

otte-årige blev indbragt på Rigshospitalet, døde han. I går fik drabsafdelingen ved Københavns Politi i gang med at afhøre den lille families omgangskreds. -Vi skal have klarlagt, hvem der har vidst noget om, hvad der foregik. Samtidig skal vi have styr på familien, og det går der noget tid med, siger kriminalkommissær Henning Schou Kofoed, Københavns Politi. Det var i går ikke muligt at få oplyst, hvorvidt den otte-årige har gået i skole, siden han kom til landet. Mens kommunen undersøger dens egen indsats, tager den sig samtidig af den otte-åriges lillebror på tre år, som den colombianske kvinde har med en dansk mand.

# Grønhandlere får de sureste smileys

Sur, sur, sur... Sådan ser smileyen ofte ud hos grønhandleren. Der er hverken styr på rengøringen, mærkningen af maden eller aflødet. Bare for at nævne et par eksempler fra de uappetlige kontrolrapporter. En gennemgang, som dagbladet Urban har foretaget, viser, at flere end hver tiende grønhandler får en af de sure smileys. Dermed ligger branchen suverænt i front. Hverken bager, slagtere, restauranter, pizzariaer eller andre kan følge med. Fødevarstilsynets, som uddeler de sure smileys, bekræfter, at det står specielt skidt til i den grønne branche. -Det er slet og ret søseri, siger Henrik G. Jensen, vicedirektør i Fødevarstilsynet. Han fastslår, at tilsynet i år vil fokusere på grønhandlere. -Der er især to ting, vi vil bruge: Vi vil forhøje

bødestørrelsen, og så vil vi klippe i deres lødevare-kørekort. Tre klip og så vil myndighederne forsøge at inddrage 'kørekortet'. Derudover bliver bøderne fordoblet. Det er især i hovedstadsområdet, du skal kigge efter smileyen, men resten af landet er også repræsenteret i det dårlige selskab, skriver Urban. KBH

**FAKTA**

- Så mange sure smileys er der
- Grønhandlere: 10,5 pct.
- Bagere: 3,3 pct.
- Dagligvare: 3,0 pct.
- Fiskehandlere: 1,9 pct.
- Kiosker: 1,8 pct.
- Restauranter: 1,7 pct.
- Slagtere: 1,6 pct.

**Grønne indkøb, energi og diesel**

Kommuner og virksomheder kan spare penge ved grønne indkøb og energispar. De kan læse mere på [www.energiplan.dk](http://www.energiplan.dk) eller bestilles hos os.



**Grønne indkøb**  
Næsten 700 grønne dokumenter på kontrakter, regninger og afregningsbøger, som kan bruges gratis. Det giver en værdi på 10 millioner kroner. Derudover er der mulighed for at sælge og købe grønne produkter.



**Energiplanlægning**  
Hjælper kommuner og virksomheder med at spare energi og reducere CO2-udslippet. Derudover er der mulighed for at sælge og købe grønne produkter.



**Dieselalternativer**  
Små gasmotorer til mindre og større biler og busser. Derudover er der mulighed for at sælge og købe grønne produkter.

**Byggeri der viser vejen**  
Fremtidsperspektiver for bæredygtigt byggeri

Konference, mandag den 9. februar kl. 9.30 til 17.15  
i Landstings salen, Christiansborg

Tilmelding senest den 12. på tlf: 33 99 99 77 eller [seminar@ecocouncil.dk](mailto:seminar@ecocouncil.dk)  
Pris 400 kr. inkl. kaffe, te og frokost.

Studerende, pensionister og ledige 150 kr.



Konferencen er gratis, men der er et lille gebyr for at deltage i de praktiske aktiviteter. Derudover er der mulighed for at sælge og købe grønne produkter.

- 1. De gode eksempler, således som de er.
- 2. Udfordringerne for fremtidigt byggeri.
- 3. Hverdagen i praksis - og hvordan det fungerer.



Konferencen er gratis, men der er et lille gebyr for at deltage i de praktiske aktiviteter. Derudover er der mulighed for at sælge og købe grønne produkter.

Arr: Det Økologiske Råd, Byggeri, Teater, Installationsteknologi, Foreninger af rådgivere og arkitekter og Danske Arkitektforeninger.

**Det Økologiske Råd**

Vi gennemfører projekter om miljø, bæredygtighed og energi og har været med til at skabe mange projekter.

**Bliv medlem af Det Økologiske Råd**  
Vores arbejde er afhængigt af medlemmer, som kan hjælpe os med at gennemføre vores projekter. Du kan blive medlem af Det Økologiske Råd for 100 kr. om året. Du kan også blive medlem af Det Økologiske Råd for 50 kr. om året. Det betyder, at du kan hjælpe os med at gennemføre vores projekter.

**Det Økologiske Råd**  
Er du interesseret i at blive medlem af Det Økologiske Råd, kan du kontakte os på telefonnummeret 8421 4254 176.

**Brug vores hjemmeside: [www.ecocouncil.dk](http://www.ecocouncil.dk)**  
Her kan du læse mere om vores projekter og hvordan du kan hjælpe os med at gennemføre vores projekter.

**www.energiplan.dk**  
Vores nye data base med mere end 1000 projekter til energi og miljø. Du kan læse mere om vores projekter og hvordan du kan hjælpe os med at gennemføre vores projekter.



**Det Økologiske Råd**  
Vores nye data base med mere end 1000 projekter til energi og miljø. Du kan læse mere om vores projekter og hvordan du kan hjælpe os med at gennemføre vores projekter.



**Det Økologiske Råd**  
Præsidentens Mogens Holten 1-800

**Det Økologiske Råd**  
2200 København N  
Tlf: 33 99 99 77  
E-mail: [info@ecocouncil.dk](mailto:info@ecocouncil.dk)  
Web: [www.ecocouncil.dk](http://www.ecocouncil.dk)

Arbejdet med en ny fjordforbindelse mellem Frederikssund og Hornsherred ser ud til at gå i stå i 2006, skriver Frederiksborg Amts Avis. Frederiksborg Amt står ellers klar til at sætte gang i den nødvendige VVM-undersøgelse, men der mangler en garanti fra staten. KBH

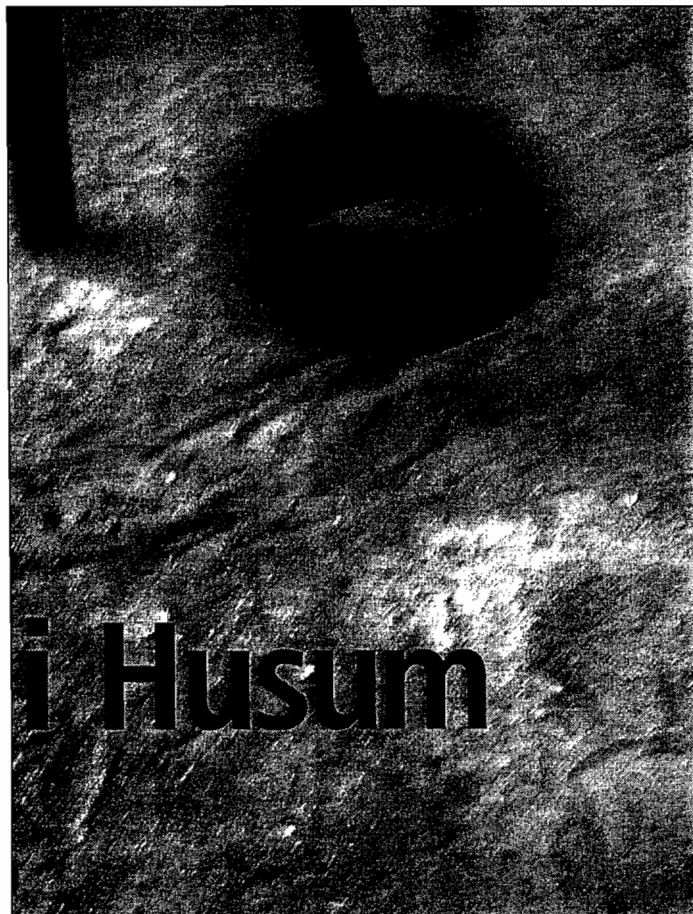
Det vigtigste, der kan ske for én, der har et budskab, er at blive censureret. Ofte er det bedre, at folk er imod det, man skriver, end at de bifalder det, for bifald kan være ligegyldighed. Det bliver først rigtig interessant, når man rammer loftet.

Mads Brügger, dokumentar-redaktør på DR - i Berlingske Tidende

Redigeret af Anders Jørgen

En otteårig dreng blev mandag aften fundet livløs i en lejlighed i Husum. Moderen blev efterfølgende sigtet for døds-vold mod drengen. Bag tragedien ligger en barsk historie om prostitution, isolation og muligt kommunalt svigt.

# Tragedien i Husum



AF CARSTEN ELLEGAARD  
carsten.christensen@p.dk

Klokken var tre minutter i elleve mandag aften. Vagthavende på alarmcentralen i København modtager et opkald fra en kvinde, der siger, at en dreng ligger livløs i en lejlighed i Husum. Den vagthavende sender straks ambulancefolk til stedet. Men de kan ingenting gøre. Den otteårige dreng trækker ikke vejret, og han er forslået på store dele af kroppen. Forgæves forsøger de at genoplive ham, inden de kører ham til Rigshospitalet, hvor den spinkle, mørke dreng dør en time senere.

En tragedie, der ud over drengens død og varetægts-fængslingen af moderen, dækker over en historie om isolation fra det øvrige samfund, sexmisbrug og muligt svigt fra myndighedernes side i forhold til den lille familie.

## Flugten til Bogota

Første del af historien indledes i Colombias hovedstad, Bogota, i efteråret

1998.

Moderen til den døde dreng var på det tidspunkt netop fyldt 26 år. Efter et liv med seksuelt misbrug hos familien i det nordlige Colombia og et mislykket ægteskab flyttede hun fra familien, da hun fik tilbudt job som servitric på en bar i hovedstaden.

Her mødte hun den danske mand ML, der drev et bordel og et escortbureau i København.

ML lokkede kvinden med et job i København, og 1. januar 1999 landede hun i den danske hovedstad på sin allerførste udlandsrejse. Få timer senere begyndte mareridtet. Det viste sig nemlig, at ML og hans colombianske kæreste drev et bordel i Vanløse i dagtimerne og havde escortservic om natten. Kvinden fra Colombia skulle arbejde begge steder. I flere avisinterviews omkring årtusindskiftet forklarede hun, at hun ikke anede, hvad hun skulle i Danmark.

Det vender vi tilbage til. ML havde i hvert fald store planer med den unge colombianske kvinde, og efter få øjeblikke i Danmark

tog han hendes pas og billet og sagde, at hun skyldte ham ca. 40.000 kr. for billetten fra Colombia. Dem skulle hun arbejde af som prostitueret.

Hun var i chok. Hun ville bare hjem.

## Bordellet i Vanløse

Men uden pas, uden penge, uden kontakter med nogen i Danmark samt en fra hjemlandet indgroet mistillid til myndighederne så hun ingen anden udvej end at gå ind på ML's krav.

Samme nat forgreb alfonsen sig på hende to gange, og allerede dagen efter fik hun sin første egentlige kunde. Det var en ung mand, velsoigneret, og hun tænkte, at hvis alle kunderne var sådan, så skulle det nok gå. På den måde ville hun kunne betale den påståede gæld til ML.

Men i de kommende måneder blev virkeligheden anderledes. På bordellet i Vanløse betjente hun dagligt 10 mænd, og om natten var der ofte fem-seks kunder. Hun arbejdede i døgnrytme, mens hun drømte om at tjene penge til sin familie og søn

hjemme i Colombia.

Efter få måneder havde hun fået nok, og det lykkedes hende at stikke af fra ML.

## Indblik i lukket verden

Hun gik til politiet og søgte samtidig om asyl, og derfor blev hun placeret i Sandholmelejren. Her fandt flere af de øvrige asylansøgere ud af, at hun havde været prostitueret. Opholdet blev frygteligt, fordi de øvrige asylansøgere forsøgte at trænge ind til hende for at få sex.

Samtidig var politiet i gang med efterforskningen mod ML, der tidligere havde været i søgelyset for at hente thailandske kvinder til landet med henblik på prostitution.

Da sagen blev indledt ved retten, trådte den colombianske kvinde frem og vidnede for første gang mod sin bagmand.

Op for første gang fik danskerne et indblik i en ellers lukket verden, der handler om grov udnyttelse af udenlandske kvinder. Under opholdet i Sandholmelejren blev den colombianske kvinde flere gange truet

for at hun skulle trække sine udtalelser og vidneudsagn tilbage - blandt andet af ML's samlever, men hun stod fast og vidnede i retten.

Vidneudsagnet var med til at få ML dømt. I februar 2000 fik han otte måneders fængsel for udnyttelse af syv kvinder.

Den 23. juni 2001 fik den colombianske kvinde som den første herhjemme bevilget humanitær opholdstilladelse, fordi hun var truet af bagmænd i hjemlandet på grund af hendes vidneforklaringer. Sagen, der dengang blev fyldigt refereret i aviserne, fik den colombianske kvinde til at stå frem og fortælle sin historie i en række medier - bl.a. Morgenavisen Jyllands-Posten, B.T. og dagbladet Information.

Her fortalte hun også om sin familie i Colombia - bl.a. at hun havde en lille søn.

Her begynder anden del af historien.

## Ukendt mor

Efter at have fået bevilget ophold i Danmark blev hun anvist til at bo i en kommune på Sjælland. Men den

colombianske kvinde følte sig ikke tryk og forklarede til Information, at hun fortrinsvis sov på skift hos bekendte i Københavnsområdet. Hun fik på et tidspunkt kortvarigt besøg af sin søn, der blev bragt til landet af sin bedstemor - den colombianske kvindes mor. Men det var et kort ophold. I øjeblikket undersøges det, om drengen for tre år siden - i forbindelse med sit ophold i Danmark - blev tilknyttet de sociale myndigheder. Under alle omstændigheder gik besøget ikke godt. Drengen kendte ikke sin mor, og han blev fløjet retur til Colombia, hvor han på ny flyttede ind hos bedstemoderen.

## Slag i afmagt

I Danmark mødte den colombianske kvinde en dansk mand, som hun fik en dreng med, og i 2003 slog den colombianske kvinde sig ned i lejligheden i Husum, hvor hun boede alene med den nyfødte dreng. I oktober sidste år fik hun så - efter et længe næret ønske - sin store, otteårige dreng til København. Men det var formentlig ikke den lykkelige

Hans liv er funderet på nogle piller: A. P. Møller er én, kongehuset en anden.

Peter Suppli-Berntsen, journalist, om Mærsk Mc-Kinney Møller i B.T.



## NØDKØRSEL TIL SPECIALSKOLER

Fredrikssborg Amt har igen fået overtaget en række vognmænd til at transportere brugere af sociale tilbud og elever i specialskoler i Nordsjælland. Fra på mandag og foreløbig hele næste uge vil al nødkørsel blive dækket af de lokale vognmænd, som eieverne kender.

KBH

## KØBENHAVN

LØRDAG 9  
21. januar 2006



Modelfoto:  
Lizette Kabré

ske undersøgelser, mens en obduktion af drengen har vist, at det ikke var volden alene, der forårsagede hans død. Han havde en sygdom, der gjorde det svært for ham at indtage føde, og han burde have været indlagt tidligere. Men kvinden havde ikke kontakten en læge.

### Hjælp af kommunen

Til gengæld havde hun flere gange – ifølge advokaten – forsøgt at råbe Københavns Kommune op for at få hjælp. Nøjagtigt hvad kommunen har foretaget sig eller ikke har foretaget sig er også uklart. Først mandag har kommunens socialforvaltning overblik over sagsforløbet. Kommunen har indtil videre blot oplyst, at der har været kontakt til familien i november-december sidste år, men ikke noget om, at der blev koblet en egentlig sagsbehandler på – og kommunen har tilsyneladende heller ikke været klar over, at det stod så barskt til i familien.

Tilbage står, at den otteårige dreng døde. Han var syg, isoleret i et fremmed land, hvor han ikke kunne sproget, og de sidste par uger af sit liv blev han slået flere gange af sin moder. Moderen, der har haft en ualmindelig barsk fortid og har haft et hårdt møde med

det danske samfund, blev grådvalt fremstillet for en dommer tirsdag eftermiddag, hvor hun blev varetægtsfængslet i 13 dage. Siget for drab og vold mod drengen.

En treårig dreng, der under hele forløbet har været i lejligheden, er blevet overdraget til de sociale myndigheder i Københavns Kommune, mens moderen sidder fængslet.

### Mangler svar

Politiet mangler fortsat en del efterforskning. Blandt andet skal hele omgangskredsen afhøres, og familiens nærmere forhold skal undersøges, inden det afgøres, hvordan sagen skal køre videre i politimæssigt regi. Det kan ende med, at der bliver en sag om vold i hjemmet.

Samtidig venter offentligheden på et svar fra Københavns Kommune, der skal forklare sig. Har medarbejderne gjort, som de skulle, eller er de skyldige i forsømmelse i forhold til den colombianske kvinde og det nu afdøde barn.

Når det er klarlagt – og en eventuel retssag er gennemført – slutter den officielle del af historien om tragedien i Husum.

For kvinden fra Colombia slutter den aldrig.

som den colombianske kvinde havde håbet på. Hendes store søn var fysisk syg, og endnu en gang var han noget afvisende over for sin moder, som han kun havde set i perioder af

sit liv. Nøjagtigt hvad der gik galt mellem moderen og sønnen er i øjeblikket ved at blive afdækket af drabsafdelingen hos Københavns Politi. Men både politiet og den colombianske kvindes

advokat, Lise Holten, har oplyst, at kvinden formentlig har slået drengen i almagt.

Forud for drengens død var han blevet slået i et par uger, viser de retsmedicins-

**UDSALG**  
Lærdøts stråle service  
En god fuld af kvalitetsdupper  
**PERSODAN**  
BETTER TAPPER & TUBS  
www.persodan.dk

**HUSK**  
Campingvogne  
Nye modeller  
www.husk.dk

**BRIDGE**  
LØSSEVARE for  
København og omegn  
www.bridge.dk

**Væk med rynker**  
COOL TOUCH  
EFFEKT

**Rynkerreduktion ansigt - hals - hænder**  
Ar efter akne  
Behandlingen foretages af  
...  
Behandlingen koster til  
...  
København og omegn  
www.klinikken.dk

**TILBUD!**  
Træt af at gå på café for at få bedre kaffe  
Alt dette for kun 550 KR.  
• 1 Senseo maskine (Nye, Nydel eller Smart)  
• 6 Poser kaffepuder • Inkl. forsendelse  
• 30 dages fuld returret  
www.kaffepuder.dk

**SLUTSPURT**  
TORSDAG D. 19. JANUAR KL. 10.00 - 17.30  
FREDAG D. 20. JANUAR KL. 10.00 - 19.00  
LØRDAG D. 21. JANUAR KL. 10.00 - 17.00  
BITTE KAI RAND - STORE  
LILLE STRANDSTRÆDE 22, 1207 KØBENHAVN K  
**BITTE KAI RAND**

**SKRAPPERE KRAV** Københavns integrationsborgmester, Jakob Hougaard (S), vil trække indvanderfamilier i sociale ydelser, hvis de ikke hjælper deres kriminelle børn på rette vej. **SIDE 5**

**PÅ FLUGT FRA BYRÅD** Filminstruktør Charlotte Sachs Bostrup skifter nu adresse til Københavns Kommune for at slippe ud af kommunalbestyrelsen i Gentofte Kommune. **SIDE 4**



## FOTOS FRA SKYGGESIDEN



Der er dømt barsk realisme i sort-hvid på den verdenskendte fotograf Roger Ballens udstilling på Fotografisk Center. Hans billeder fra de fattigste egne af Sydafrika er svære at få af nethinden. Her er det tvillingerne Dresie og Casie fra Western Transvaal. **SIDE 8-9**

## Forældre betalte dummebøder

En større gruppe teenagere har de seneste måneder været ofre for en bande, der med dummebøder har truet dem til at aflevere tøj og penge. I flere tilfælde har forældre betalt dummebøderne. Fire mænd er fængslet, men politiet efterlyser flere ofre. **SIDE 2**

## Cykelstier betaler for miljøtrafikuge

Politikere og foreninger står i kø for at lufte deres harme og vrede over, at cyklisterne skal vente ekstra længe på planlagte cykelstier, fordi penge skal bruges til Miljøtrafikugen - der netop sætter fokus på trafik og miljø. **SIDE 6-7**

# Kommunen: Vi svigtede i tragisk sag

Socialforvaltningen vil have strammet proceduren efter otteårig drengs død.

AF CARSTEN ELLEGAARD  
carsten.christensen@jp.dk

Sagsbehandlere i Københavns Kommune begik flere fejl i den tragiske sag om en otteårig colombiansk drengs død.

Der er tale om kritisabel sagsbehandling, og der er ikke udvist rettidig omhu. Dog giver sagen ikke belæg for at sige, at der er tale om egentligt lovbrud, da der er tale om lovgivning af skønsmæssig karakter, hedder det i en redegørelse, som Socialforvaltningens tilsynskontor i aften offentliggjorde.

### Fundet livløs

Drengen kom til Danmark fra Colombia i oktober og boede hos sin mor i en lejlighed i Husum. Han blev mandag aften i sidste uge fundet livløs i lejligheden og døde kort efter. Moderen blev dagen efter varetægtsfængslet og sigtet for vold mod sin søn. En retsmedicinsk undersøgelse viste siden, at drengen ikke døde som følge af volden, men at han var syg i forvejen. Den endelige dødsårsag er ikke klarlagt.

Moderen har forklaret, at hun forgæves bad kommunen om hjælp til at klare sin syge søn.

-Lamperne har blinket - og så burde der være grebet ind. Det har ikke været godt nok. Når et barn og en familie kan komme så langt ud, så har Socialforvaltningen ikke gjort det godt nok. Det er gået op for mig, at der er et hul, i hvert fald

i Københavns Kommune, når det gælder familiesammenførte børn. Jeg har derfor bedt forvaltningen komme med et oplæg til, hvordan København kan sikre, at der er fokus på og et forløb for familiesammenførte børn, siger den nye socialborgmester Mikkel Warning, Enhedslisten.

Socialforvaltningens direktør Grethe Munk oplyser, at hun vil tage sagen op med de involverede medarbejdere.

-Der skal ske forbedringer, men jeg ønsker ikke at gøre nogen til prygelknaber. Det må ikke ende med, at ingen til sidst tør arbejde med det her vigtige og ansvarstunge område, siger hun.

### Lokket af gyldne løfter

Den 33-årige varetægtsfængslede mor til drengen kom til Danmark i 1999. Hun var lokket hertil med gyldne løfter, men endte som prostitueret. Efter at være gået til politiet fik hun humanitær opholdstilladelse i Danmark, og det var først i efteråret 2005, at hun for alvor følte sig i stand til at få sin søn til Danmark. Han var på det tidspunkt syg, og hun håbede, at et ophold i Danmark kunne forbedre hans tilstand.

Hun gik dog ikke til lægen med drengen - muligvis fordi han havde skader efter vold - men opsøgte i stedet kommunen, der i flere omgange har været i kontakt med den lille familie.

**Alkohol problemer?**

- Alarmsymptomer:
- Pukkeløber, af og/eller ændret søvnrytme
- Svækket fysisk bestandighed
- Lett i hovedet og kvalme
- Årsagssigt, skævt og ubalanceret
- Hukommelse og hukommelsestab
- ...
- Læg dig på ryggen, lav blæst
- 1 liter 12 pct. alkohol
- 1 liter 12 pct. alkohol
- 1 liter 12 pct. alkohol
- 1 liter 12 pct. alkohol
- 1 liter 12 pct. alkohol

**Bakkedalgård**

24 timer døgnet rundt  
**DØGNTELEFON**  
**76 97 00 24**

Carlsbergvej 10  
Cederg 29600 Århus  
www.bgd.dk

Udgå  
**Dødens Gab!**

Hver dag gaber mange medarbejdere kæben af led under kedelige præsentationer. For at undgå dette er det vigtigt at have en god præsentation. En præsentation, der er let at forstå, og som er interessant for publikummet. En præsentation, der er let at huske, og som er let at gennemføre. En præsentation, der er let at sætte op, og som er let at nedlægge.

Udnyt dit sprogbevidsthed. På dette kursus lærer du den klassiske retoriske metode til at underholde, begejstre og overbevise dine tilhørere. Og du lærer hvordan Power-Point kan hjælpe, uden at stjæle billedet.

Materiale og lunch inkl.  
**70 272 373 eller www.rhetor.dk**

**RHETOR**  
- retorik skolen

Skandinaviens Første  
**Drop-off Butik?**

Drop-off butikken er en butik, der sælger varer til en lav pris. Drop-off butikken er en butik, der sælger varer til en lav pris. Drop-off butikken er en butik, der sælger varer til en lav pris. Drop-off butikken er en butik, der sælger varer til en lav pris.

**EAZYDROP**